

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 228.
1938. október 11., kedd.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietar: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradi Közlöny, Inreg. in Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

A barátság szellemében folytatják a komáromi magyar—csehszlovák tárgyalásokat

Teleki Pál gróf magyar kultuszminiszter figyelmetkeltő nyilatkozata. —
Kedden délután folytatják a komáromi tárgyalásokat

Komárom. Gróf Teleki Pál magyar közoktatásügyi miniszter hétfőn délelőtt Ókomáromból átment gépkocsiján Ujkomáromba és megjelent az újságírók részére fenntartott Szent Imre termes hajón, hogy a magyar és a külföldi újságírókat részletesen tájékoztassa az addig Komáromban folytatott tárgyalásokról. Előbb a külföldi újságírókat részletesen tájékoztatta francia nyelven a tárgyalásokról. A miniszter társaságában volt Pataky Tihor államtitkár és kolozsvári Borcsa Mihály sajtófőnök. Kijelentette a miniszter, hogy a tárgyalások a legbarátságosabb légkörben indultak meg mindkét részről, ami természetes is, két olyan nép között, mint a szlovák és a magyar nép, amelyek nemcsak a legutóbbi világháborút vívták meg közösen, hanem szabadságharcukat is. Elmondta, hogy először bizonyos területre jelképes átadásáról volt szó és erre vonatkozólag a magyar delegáció több várost, illetve helységet ajánlott fel, amelyek közül a szlovák delegáció Sátoraljaihely egyik városrészét és Ipolyság hajadék nélküli átadását jelölte ki. Az új területek átadása szimbolikusan történik meg.

Az újságírók kérdésére, hogy miért nem Komáromot adták át, Teleki gróf kijelentette, hogy csakis szimbolikus átadásról van egyelőre szó és nem is fontos, hogy ez melyik magyarlakta terület. Ami különben Komáromot illeti, itt jelenleg tárgyalások folynak és Komáromnak jelképes átadása is akadályokba ütközik. Végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a tárgyalások továbbra is megértő szellemben fognak folyni.

Ma délelőtt 10 órakor Komur cseh követségi tanácsos autójával áthaladt a Zsófia hajóhoz és közölte a magyar delegáció tagjaival, hogy ezentúl minden akadály nélkül közlekedhetnek a hídon keresztül, mert a hídról eltávolították a forlaszokat. Bejelentette azt is, hogy így a küldöttség tagjai most már gépkocsijaikon megszakítás nélkül tehetik meg az utat a komáromi megvezetésig, ahol a tanácskozásokat tovább folytatják.

A Komáromban tartózkodó magyar küldöttség tagjai délelőtt a Zsófia hajón tartó tanácskozásokat folytatták a tárgyalás anyagáról és a délutáni tanácskozásokat előkészíté-

séről. A magyar küldöttség tagjai állandóan kapcsolatban állnak a csehszlovákiai egyesült magyar párt vezetőivel, Eszterházy János gróffal és Jaross Andorral. A déli órákban gépkocsiján Magyaróvárról Komáromba érkezett Albrecht királyi herceg, aki a Zsófia hajóra ment és felkereste a magyar delegáció vezetőit.

A magyar küldöttség tagjai délelőtt 2 órakor gépkocsin mentek át Ókomáromba. A komáromi hídnél a csehszlovák delegáció egyik tagja, egy cseh követségi tanácsos fogadta a magyar küldöttséget. Az útvonalon végig, hosszú sortalat állott a közönség. A csehszlovák és a magyar küldöttségek tagjai negyed 3-kor ültek össze a tárgyalások folytatására. Komáromban különben rendkívül mozgalmas a város képe. Az uccákon rengeteg ember járkal és a vidékről is sokan érkeztek be a városba. A Bata cipőgyár komáromi lerakatainak kapuja felett még ott olvasható a magyar felírás, de az üzlet zárva van és a kirakatok teljesen üresek.

A délutáni tanácskozások 2 óra hosszat tartottak. Negyed 5 óra előtt a tanácskozásokat felüggesztették és a következő hivatalos jelentést adták ki:

— A magyar és a cseh delegációk október 10-én déli 11 órakor újabb ülést tartottak, amelyen a cseh delegáció ismertette álláspontját a magyar javaslatokkal szemben. Kedden, október 11-én délelőtt 9 órakor a két delegáció szakértői tartanak ülést, míg délután 15 órakor maguk a delegációk folytatják tárgyalásukat.

Szüllő Géza Rómában

Róma. Szülli Géza Rómába érkezett, ahol a politikai köröket tájékoztatta a felvidéken folyó tárgyalások eredményéről.

Villányi Frigyes báró quirináli magyar követ hétfőn délelőtt hosszabb kihallgatáson jelent meg Ciano olasz külügyminiszternél.

Pozsony. A rendőrség a sorozatos tüntetések megismétlődése miatt megtiltotta a nemzetiségieknek, hogy zászlókkal felvonulásokat rendezhessenek. A kávéházak és egyéb nyilvános helyiségek záróját este 9 órában állapították meg a hatóságok. Este fél tíz óra után senkinek sem szabad az uccán tartózkodni.

Mit kíván Csehszlovákia magyarsága?

A magyar távirati iroda jelenti: Pozsonyból jelentik, hogy Jaross Andor, a csehszlovákiai egyesült magyar párt alelnöke a pozsonyi rádióban beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy az egyesült magyar párt a következő követeléseket támasztja:

1. A csehszlovák hadsereg azonnal ürítse ki a magyarlakta területeket.

2. Azonnal bocsássák el a csehszlovák hadseregből a magyar nemzetiségű katonákat.

3. Szolgáltassák vissza, vagy fizessék meg azokat a háziállatokat és tárgyakat, amelyeket elrekviráltak és fizessék meg azokat a károkat, melyeket a mozgósítás okozott.

4. A magyarlakta vidéken a csehszlovák kormány adja át a közhatalom gyakorlását az egyesült magyar pártnak.

5. Engedjék meg a magyar nemzeti jelvények viselését.

Tegnap este nyolc órakor kezdődtek meg Komáromban a magyar—csehszlovák tárgyalások. A magyar bizottság, amelyet Kánya Kálmán külügyminiszter vezetett, este a Zsófia hajón indult el Komárom felé, ahová a magyar és külföldi újságírók már előbb érkeztek meg a Szent Imre hajón. A magyar küldöttséget Ujkomáromban lelkes tömeg fogadta. A bizottság autón indult át Ókomáromba.

Krno Iván meghatalmazott miniszter, Kohn Miklós budapesti csehszlovák követ társaságában fogadta a hid csehszlovák részén a magyar küldöttséget és elnézésüket kérte a forgalmi akadály miatt. A csehszlovák bizottság ugyanis azt gondolta, hogy a magyar urak nem autón fognak megérkezni.

A hid tulsó végén előlépett Jaross Andor, az egyesült csehszlovákiai magyar párt alelnöke és üdvözölte a magyar küldöttséget, amely a megyeházára ment, ahol a járási főbíró magyar nyelven mondott üdvözlő beszédet. Megjelent Tiso József dr., szlovák miniszterelnök, a csehszlovák bizottság elnöke, aki üdvözölte a magyar bizottság tagjait. Kánya Kálmán és Tiso József azonnal visszavonultak a járási főbíró szobájába és megkezdtek a tárgyalásokat, míg kíséretük tagjai a várószobában tanácskoztak. A tanácskozásokat este kilenc órakor megszakították és Tiso József dr. a magyar bizottság tiszteletére a Central-szállóban vacsorát adott, amelyen a csehszlovák bizottság is résztvett.

Atadják Ipolyság városát és Sátoraljaihely állomását

A Magyar Távirati Iroda tegnap este hivatalos jelentést adott ki. A jelentés szerint a tanácskozások este nyolc óra után kezdődtek. Előzöleg az előzetes kérdésekről folvt eszmecsere. A csehszlovák bizottság, hogy készségéről tanubizonyítást tegyen, hozzájárult ahhoz, hogy október 9-én éjjeltől 12 órától számított huszonnégy órán belül átadja a csehszlovákiai területen lévő Sátoraljaihely állomást és nevanezen időtől számított harminchat órán belül Ipolyság városát. A magyar bizottság hozzájárult ahhoz, hogy Sátoraljaihely állomásán az átmenő forgalmat fenntartsák, a néhez hadianyagszállítás kivételével.

A magyar—cseh tárgyalások első napja

A csehszlovák bizottság a magyar követelések tanulmányozására bizonyos időt kért, úgy hogy a tárgyalásokat ma október 10-én folytatják. Az első tanácskozás két órát tartott. Magyar részről résztvett Kánya Kálmán külügyminiszter, Teleki Pál gróf kultuszminiszter, Pataky Tihor dr. és Péchy Tihor dr. államtitkár s a magyar bizottság több tagja. Este fél tíz órakor vitéz kolozsvári Borcsa Mihály, a miniszterelnökségi sajtóosztály vezetője felolvasta az újságírók előtt a hivatalos jelentést. Tiso dr. szlovák miniszterelnök a Central-szállóban vacsorát adott a magyar bizottság tiszteletére, amelyen a csehszlovák bizottság tagjai is résztvettek. Tiso dr. mindvégig pánl polgári ruhát viselt.

Kik alakították meg az első szlovák kormányt?

A szlovenszkói új kormány elkészítette a szlovák alaptörvény okmányait, amelyet nagy vonásokban vasárnapi számában ismertetett az Aradi Közlöny. Külön érdekességre tarthat számot az alapokmány aláíróinak névsora, amelyet egy pozsonyi magyarnyelvű lap közleménye nyomán alább adunk közzé:

A törvényjavaslatot Hlinka szlovák néppártjának nevében Tiso József dr., Budav József dr., Sivák József, Sokol Márton dr., Sidór Károly, Mederly Károly dr., a szlovák nemzeti párt nevében Vancsó Milos dr., Pauliny Tóth János dr., a köztársasági földműves és kisgazda párt nevében Teplánsky Pál, Ursiny János, Vancsó J. S., Petrovics János, Lichner János, Rybárik Károly, Devecska András, Stodola Kornél, Selmeč Adolf, Styk József, Pollák Milán. A kereskedő és iparospárt részéről Liska János, a fasiszták részéről Ivák János, a csehszlovák nemzeti szocialista párt nevében Lukács E. írták alá.

Cseh intézkedések a külföldiek és a kommunisták ellen

Pozsony (Rador.) A szlovák sajtóiroda jelentése szerint, a szlovák kormány úgy döntött, hogy máától kezdve a kommunista pártnak minden aktivitását fel kell függesztenie. A kommunista lapokat postán szállítani tilos.

Lapjelentések szerint Sirovy csehszlovák miniszterelnök a napokban rendeletet ad ki, amely a csehszlovákiai idegenek számára kötelezővé teszi, hogy záros határidőn belül hagyják el a köztársaság területét. Az intézkedés elsősorban azt célozza, hogy felszabadítsák a munkapiacot az átadott országrészekből visszaözönlő csehek számára.

Tuka kiszabadult

Pozsony. Dr. Tuka Béla egyetemi tanár, akit annakidején szlovák szeparatista törekvései miatt 15 esztendőre fegyházra ítélték, az új szlovák kormány közbenjárására kiszabadult.

Komárom. A magyar politikai foglyoknak egy nagyobb csoportja az amnesztia-rendelet alapján kiszabadult és szombaton visszatérhetett Trenčínből Komáromba.

Népszavazást kérnek a ruszinok

Budapest. A Magyarországra költözők és menekült ruszin vezetők gyűlést tartottak. Az ülésen behatóan megvitaták az előjárt új politikai helyzetet és megtárgyalták Kárpátalja lakosainak sorsát. Hangsúlyozták a felszólalók, hogy a ruszinok két évtizede harcolnak önkormányzati jogukért és az önrendelkezési jog alapján most népszavazás útján kell eldönteni Kárpátalja hovatartozását.

Angol segély a csehszlovákiai menekülteknek

London. (Rador.) Sir Neill Malcolm, a menekültügyi bizottság főbiztosa repülőgépen Prágába utazott, hogy a szudetavidék menekültjei között kiosssa a 30 ezer fontnál nagyobb összeget kitevő segélyt. Ezt az összeget Londonban gyűjtötték össze.

Pozsony. A Ligetfalura vezető dunai hidat hétfőre virradó éjszaka lezárták. A dunai hid

közene hétfőtől kezdve német—cseh határ.

A német hadsereg főparancsnokság hivatalosan közli, hogy október 10-én a német csapatok elfoglalták a szudeta német vidék utolsó kijelölt körzetét.

Hamis hírek angol demarsról a magyar—lengyel közöshatár ügyében

Prága. A lengyel csapatok vasárnap délután váratlanul megszállták Oderberget, lengyel néven Bohumint Oderberg, amely a volt német—cseh—lengyel hármashatáron feküdt, igen fontos vasúti csomópont s a lengyeleknek az eredeti tervek szerint csak két nap múlva kellett volna megszállniuk a várost.

Itt írjuk meg egyébként, hogy a Lengyel Távirati Iroda a következőket jelenti: A világ-

sajtóban az a hír terjedt el, hogy az angol kormány jegyzéket nyújtott át a varsói kormánynak. A jegyzékben az angol kormány leszögezte — hírek szerint, — hogy Magyarországnak csak olyan követelését támogatja a közös lengyel—magyar határral kapcsolatban, amely néprajzi eredetű. A Lengyel Távirati Iroda erre vonatkozóan hivatalos cáfolatot adott ki, amely szerint az említett jegyzéket az angol kormány nem intézte Varsóhoz.

A Pester Lloyd lengyel, román, magyar összelogás lehetőségéről beszél

A „Pester Lloyd“ című lap (a magyar kormány németnyelvű féléhivatalosa, A szerk.) Lengyelország magatartásával foglalkozva megállapítja, hogy ez az állam jöhet teljes egészében magáévá tette a német és olasz álláspontot, külön uton járt, de ugyanakkor fenntartotta baráti kapcsolatait egy Franciaországgal, mint Angliával.

A Magyar- és Lengyelországot összekötő sávról beszélve, a lap hangsúlyozza, hogy a közös határ nem lenne rögtönzés, miután annak történelmi hagyományai vannak. Lengyelország — írja — hála Pilsudszky előrelátásának, már régen baráti szerződést kötött Németországgal és ez a politika segítette hozzá most egy történelmi igazságtalanság orvosolásához és állandó óhaja teljesítéséhez. Lengyelország Magyarországgal és Romániával együtt erős védelmet alkot majd Kelet-Európában a bolsevizmussal szemben.

A Pester Lloyd cikket diplomáciai körökben

igen élénken kommentálják, tekintettel arra, hogy a nemzetközi válság kezdete óta egy hivatalos magyar lap most először beszél Romániáról.

A jelentéshez a Timpul szerkesztősége a következő megjegyzést fűzi:

— „A magyar lap tétele nem ellentétes azzal az állásponttal, amelyet lapunkban világosan kifejlettünk és amely megfelel egy müncheni határozatoknak, mint annak a szükségességnek, hogy Csehszlovákia megmaradjon határain békés és igazságos állapotok uralkodjanak. Mégis érdekesnek véljük jelezni, hogy az említett cikk végső következtetése a legélénkebb érdeklődést váltotta ki magyarországi diplomáciai körökben.“

A ruszin kormány

A Cseh Távirati Iroda közli, hogy Ungváron összeült a ruszin és ukrán tanács három-három tagja, valamint a ruhen föld küldöttsége. A tanácskozás megállapította a ruszin kormánylistát, amelyet a prágai kormány elé terjesztenek jóváhagyás végett. A ruszin kormánylista a következő személyekből áll:

Kormányelnök és külügyminiszter: Brodt képviselő. Belügyminiszter: Dr. Bacsinzki szenátor. Gazdasági miniszter: Dr. Fencik

**VEHET
MÁR
RÁDIÓT**

mert megérkeztek az 1939-es típusú rádiók!
**HORNYPHON, MINERVA,
SIERA, STANDARD stb.**
világmarkák gyári lerakata.
OLCSÓ ARAK!

**VERES
LÁSZLÓ**
cégnél, Biv. Reg. Ferd. 47.
Telefon: 27—56 szám.

A veszélyes Velence

Írta: H.-J. MAGOG

Fiam, boldog embert látsz magad előtt. Egy hét múlva lesz az esküvőm és egy hét múlva indulok Velencébe...

— Egyedül? — kérdezte Bertrand de Chaillevois iskolatársa, akivel ezen az érettségi-találkozókon került össze először hosszú idő óta.

— Hólyag! — felelt Bertrand megtalálva a jó iskolai szöveget — nászutra megyek. Szabályszerű, hagyományos nászutra Velencébe.

— Látom, nagyon regényes vagy, — felelt a másik — mondd csak, hány éves is vagy?

— Te jó! Annyi, mint te. Egy padban ültünk!

— Egy szóval negyvenéves elmúltál. Csak annyit mondhatok neked, nem tanácsolom, hogy Velencébe menj. Mert egyidősek vagyunk ugyan, de ugylátszik, nem vagyunk egyidősek tapasztalatok terén. Legalább is abban nem, hogy a magam részéről már alig emlékszem rá, mikor volt az esküvőm, legfeljebb valópörömre emlékszem még tisztán. Csak annyit tanácsolhatok neked, ne menj Velencébe.

— De hát miért?

— Megmondom — felelt a másik és töltött magának. — Én is Velencébe mentem nászutra. És rájöttem arra, hogy ha valakit teletömnék megvalósíthatatlan illúziókkal, akkor sose lesz elégedett és ha a végtelenségig felfokozzák az igényeit, minden kevés lesz neki. Mindezt pedig tapasztalatból mondom. Mikor megérkeztünk Velencébe, feleségem egyik ámulatból a másikba esett. Megtettük a szokásos gondolautakat és elmentünk a Sójahajok hídjá alá, de feleségem sóhajai nem nekem szóltak, a palotákat megcsodálta, de rám egyre ritkábban nézett, egyszerűen megbuktam Velence mellett. Pillanatok alatt kiderült, hogy szerény képességeim eltörpülnek a gondolatok szerénységével szemben teljesen tehetetlen vagyok a holdfényes csatornák romantikájával szemben. Érted? Egyszerűen nem bírtam a konkurenciát és megbuktam. Ezzel kezdődött.

— Lehet, hogy igazad van, — mondta Bertrand — de sajnos, én már megvettem a jegyeket.

— Ez Velence? — kérdezte egy fintorral az újdonsült Bertrand de Chaillevoisné.

— Ez bizony! — felelt büszkén Bertrand.

Mikor elindultak Milánóból, esni kezdett. A Garda tónál már zuhogott és mikor a vonat Mestreből a lagunán keresztül befutott Velencébe, semmi sem látszott a ködtől és esőtől. Mikor a motorkafőbe szálltak, kopogott az eső a kis hajó felélen, a Canale Grande üres volt, semmit se lehetett látni. A hotelben unatkozó vendégek várták az eső végét. Geneviève csalódott volt. Estére se akart elállni az eső, de Bertrand unszolására mégis sétáltak egyet a Szent Márk-terren. Rengeteg ember tolongott az arkádok alatt, a kőköcsökön a szabadban porzott az eső és egyetlen galamb se mutatkozott. Bementek egy-egy templomba, ott megázott kutya szag volt a sok nedves kabát kipárologásától.

Bertrand egyre jobbkedvű lett, mert emlékezett iskolatársa intelmére és meg volt győződve róla, hogy ezáltal Velence bukott meg, ami őt annál kedvezőbb színben tündeti fel, Gondolat bérélték, de a gondolás meg volt hűlve, egyre az orrát fujta és unottan énekelte, az eső becsapott a tető alá, fázott.

— Ez Velence? — panaszkodott Geneviève és hangjában már-már sirás érződött.

— Persze, ha esik, nem olyan szép, — mente-

gette a várost Bertrand — de azért mégis csak Velence.

Három napig várták, hogy elálljon az eső. Hiába. A negyedik napon Geneviève kijelentette, hogy neki elege volt ebből a Velencéből. Velence egész híre nem egyéb hazugságnak.

— Micsoda csalódás! — Kesergéft — menjünk innen. Elviselhetetlen ez a Velence.

Bertrand annál szívesebben is beleegyezett, mert a tenger felől szél kerekedett és félt, hogy elviszi az esőt.

— Szegény fiacskám, — vigasztalta az asszonyt, mikor a vonaton ültek Brescia felé — nem volt szerencsénk Velencével. Ha a nap sütött volna...

— Hallgass, hallgass! — tört ki egyszerre az asszony. — A te hibád. Igen, te választottad ki ezt a szörnyű időt. És Velence azért volt ilyen csunya, mert te is velem voltál... ó, gyűlölködik...

— Látod, öregem, — mondta néhány hét múlva Bertrand iskolatársának — engem nem homályosított el, nem buktatott meg Velence. És látod, mégse mentem vele sokra, Geneviève sose bocsátja meg nekem a csunya időt. Mit gondolsz, hátra nem Velencében, hanem bennünk volt a hiba?

Corso: Szerda premier!

Paul Robeson világhírű néger énekes főszereplésével, aki a BOSAMBO filmmel meghódította az egész világot

A szabadság dala

Ma még játszuk: 5, 7.15 és 9.15. Utolsó nap!

ÉLNIVÁGYÓ LÁNYOK

Bolvári Géza
filmjét:

képviselő. Egészségügyi és szociális miniszter: Voloszin igazgató. Közlekedési miniszter: Réval. Igazságügyi miniszter: Dr. Pjesca, képviselő. Dr. Parkany, a prágai kormány ruszin minisztere kijelentette, hogy a ruszin föld ugyanolyan jogokat fog kapni, mint Szlovénia. Dr. Brodi miniszterelnök ezután tudomására hozta a lakosságának a rutén kormány megalakulását, amely nagy

örömet keltett.

Prága. (Rador.) A Csehszlovákia ügynökség jelenté: A köztársasági elnök lemondása folytán az állami jogokat is gyakorló csehszlovák kormány Hrabárt, a kárpátaljai vidék kormányzóját, saját kérelmére, állásától felmentette és helyébe Párkány Iván miniszterfőt kinevezte. Az új kormányzó már le is tette az esküt.

Közös vámterület Németország és Csehszlovákia között

Páris. A Le Figaro berlini tudósítója azt jelenti, hogy mindinkább előtérbe került a Prága és Berlin közötti szoros gazdasági együttműködés terve, amely esetleg közös vámterületben nyilvánulna meg.

A német gyarmatkövetelések napirenden

London. (United Press.) Németországban propagandisztikus céllal levelezőlapokat terjesztenek, amelyeken Afrika térképe látható, a volt német gyarmatok: Togo, Kamerun, Tanganyika és Német-Dél-nyugatafrika. A levelezőlapok jelszava: „Ez is a mi életterünk.” Az angol sajtó egyelőre nem foglal állást közvetlenül a német gyarmati követelésekhez, ugyanakkor az angol lapok az afrikai gyarmatok elutasító álláspontját ismeretük szélében-hosszában. A Times idézi az „East African Standard” cikkét és kiemeli a következő kitételeket: Megkérdezik-e egyáltalán Kelet-Afrika lakosságát, vagy ezeken a területeken is fait accompli csinálnak, mint az Csehszlovákia esetében történt. Chamberlain rossz tanácsadókra hallgatna, ha azt hinné, hogy Tanganyika lakosságának nézetei e kérdésben megegyeznek Anglia nézeteivel. Kelet-Afrika lakossága Anglia iránt minden lojalitás dacára még lojalisabb Kelet-Afrika iránt. Kelet-Afrika más területekkel együtt egy új nagy szuverén domíniumot fog alkotni.

Fokvárosból érkezett jelentés szerint Windhoek német lakossága Hitler kancellárhoz fordul és kéri fogja a területek Németországhoz

való csatolását. Más részről azonban Pirov dél-afrikai hadügyminiszter legutóbb kijelentette, hogy a volt német Dél-nyugatafrika szükség esetén fegyverrel is megvédi magát.

Nagyarányu dollárkereslet a londoni tőzsdén

London. Rador. A londoni tőzsdét nagyarányu dollárkereslet jellemezte a mai nap folyamán. Jól tájékozódott tőzsdei körökben a nagy dollárkeresletet Hitler saarbrückeni beszédének tulajdonítják. A fontsterlinget a kiegyenlítési alap felhasználása ellenére, a dollárral szemben 4.2675 árfolyamon jegyezték, míg a szombati zárlat 4.7831 volt.

Az angol fővárosba csehszlovák bizottság érkezett a csehszlovák nemzeti bank elnökének vezetésével, hogy a Prágának nyújtandó angol hiteltől tárgyaljanak. Az angol sajtó szerint Prága még nem kapta meg a beígért 10 millió fontot, mert az angol bank a kifizetés előtt tudni akarja, hogy kölcsönről van-e szó, mi a biztosíték és másrészt, hogy az összeget Csehszlovákia közvetlenül kapja-e. Hir szerint Csehszlovákia a 10 milliót kivül még 30 milliót szeretne felvenni.

Henlein — a fekete gárdák csoportvezetője

Hitler Henlein Konrádot a fekete gárdák csoportvezetőjének nevezte ki.

Henlein elrendelte a szudánémet szabadcsapatok felosztását. A szabadcsapatokhoz intézett felhívásában Henlein a felosztást azzal indokolta, hogy a szabadcsapatok megtették kötelességüket.

Tüntettek Bécsben

Innitzer hercegérsek ellen

Londonból jelentik: Innitzer bécsi hercegérsek a katolikus katedrálisban az összegyűlt katolikus ifjuság előtt beszédet tartott, melynek során többek között a következőket mondotta:

— Az utolsó hónapokban ugyiszólván mint elvesztettetek. Elvesztettétek katolikus köreiteket, keresztény egyesületeiteket. De ha mindezek hiányzanak, új szervezetekbe tömörül a papság és bármi történjék is, tudom, van idealista katolikus ifjuság, mely nem elégszik meg az üres szavakkal.

Innitzer hercegérsek beszéde után nagyobb csoport vonult a hercegérsek palotája elé és ott viharosan tüntetett a biboros ellen. A tömeg egyrésze behatolt a hercegérseki rezidenciába és megszállotta azt, majd kidobták a palota burzartát az uccára, ahol a tüntetők felgyújtották. Az uccai tömeg közben bevverte a hercegérseki palota ablakait.

Berlinből jelenti a Havas távirati iroda: A német birodalom propagandaügyi minisztere hivatalosan a következőket közli az Innitzer hercegérsek elleni bécsi tüntetésről: A biboros hercegérsek elleni tüntetők csoportja csupa 15 és 20 év közötti gyermekemberből állott. A sürgősen értesített rendőrség azonnal megjelent a helyszínen és megakadályozta a további tüntetéseket és Innitzer hercegérsek személyét is megvédte minden támadástól.

A szombaton Bécsben történt eseményekkel kapcsolatban külföldön olyan hírek terjedtek el, amelyek szerint Innitzer biboros, hercegérseket védőörizetbe vették. Ez a hír hamis és nem felelnek meg azok a hírek sem, amelyek arról szólnak, hogy a templomokat bezárták volna. Vasárnap este különben a hercegprimási palota előtt éretlen suhancok verődtek össze, akik tüntetést rendeztek, de a rendőrség idejében közbelépett és a tetteseket súlyos büntetésekkel foglák sújtani.

November 19:

Katolikus Bál

Ez esztendőben november 19-én rendezik meg a római katolikus bálát, amelyet előreláthatóan a Központi-szálloda összes termeiben tartanak meg. Az egyházközség támogatásán kívül minden római katolikus hitbuzgalmi és társadalmi egyesület részt vesz az előkészítő munkálatokban s így kétségtelen, hogy a bál évad egyik legsikerültebb mulatása lesz a katolikus bál. A bálon nagyszámu hölgy rendezőgárda is segítkezik. A legkitünőbb ételekről és italokról gondoskodnak és a legregebb jazz- és cigánymuzsika kelti majd a legregebb hangulatot.

Százezer leies betörés Arad központjában

Löwinger Árpád lakásába hatoltak be a betörők

Vakmerő betörés történt hétfőn, a kora esti órákban Aradon. Eddig még ismeretlen tettesek ugynevezett „riglihuzás” révén behatoltak Löwinger Árpád főtéri kötőtszövött kereskedő Alexandriucca 9. számú ház második emeletén levő lakásába és onnan nagy értéket képviselő zsákmánnyal távoztak. A kellemetlen látogatók garázdálkodását az üzletzárás után hazatért kereskedő fedezte fel.

A betörésről nyomban értesítették a rendőrséget, ahonnan az ügyeletes osztályról bizottság szállt ki a helyszínre. A betörés körülményeire vonatkozólag azonban egyelőre csak keveset sikerült megállapítani. A feltevések szerint a betörők a helyszínen teljesen ismerősök lehettek. A bűnözők tudatában voltak annak, hogy Löwinger Árpád lakásában a délutáni órákban a cselédleányon kívül senki sem tartózkodik. A háztartási alkalmazott is a lakástól távolabb fekvő konyhában foglalatoskodott. A tettesek a lépcsőházi folyosóra nyíló két-szárnyas előszobaajtóról lefeszítették a pántot, majd vékonyabb acéldróttal riglihuzást követtek el, amely után az ajtó mindkét szárnyát fel tudták nyitni.

Ilyen módon a betörők könnyűszerrel bejutottak a lakásba, ahol felfeszítették a szekrényeket, az értékes ruhanemüket és különböző értékű tárgyakat összecsomagolták és magukkal vitték. A kereskedő károsodásának összegét egyelőre pontosan nem lehetett megállapítani, mert még nem tudják részletesen, hogy a gonosztevők mennyit vittek ma-

gukkal. A hozzávetőleges becslés szerint a betörők mintegy százezer leit meghaladó értéket zsákmányoltak Löwinger Árpád lakásából, ahová minden valószínűség szerint az esti sűrűület beállta után hatoltak be.

Említésre méltó, hogy két évvel ezelőtt hasonló körülmények között ugyancsak betörők jártak a kereskedő lakásában és akkor is hagyértékű zsákmánnyal távoztak onnan.

URANIA 5, 7.15 és 9.15. Ma premier

Telefon: 12-32.

Csodás zenei élmény!

A newyorki Metropolitan tenoristája, NINO MARTINI galafilmje. Partnerei: JOAN FONTAINE.

ÖNNEK ÉNEKELEK ASSZONYOM

A newyorki filharmónikus zenekar közreműködésével.

Pótkép: Popey tengerész kalandjaiból



Köveir ír a fogorvostól jön...

Önnek is rendszeresen meg kellene vizsgáltassa fogait még akkor is, ha fájdalom nincs. Ma a fogápolás természetes dolog, de helyesen kell végezni. E kitűnő célt szolgálják a NIVEA-fogpaszta és NIVEA-szájviz: melyek által ragyogó fehér fogakat és kellemes lehetetet érünk el.

Kapható habzó- és neg-nabzó fogpaszta.



Dr. Kupfer Miksa-Raffy Ádám elhagyja Aradot

A nagyváradai Zsidókórház nőgyógyászati osztályának vezető-főorvosává hívták meg a kitünő orvos-írót

A nagyváradai Zsidókórház tanácsa az elmúlt vasárnap egyhangulag dr. Kupfer Miksa aradi orvost ajánlotta a nagyváradai Zsidókórház szülészeti és nőgyógyászati osztálya sebész-főorvosául. Dr. Kupfer Miksa távozása érzékeny veszteséget jelent Arad orvostársadalmának. Nagyváradra való távozásának híreire úgy kartársai, mint betegei és barátai nagyszámban keresték fel a kitünő orvost, hogy szándékának megmértására bírják, azonban vasárnap már befejezett tény lett: a kórház vezetősége minden tekintetben magáévá tette azokat a feltételeket, amelyeket dr. Kupfer Miksa támasztott és így a népszerű főorvos november 15-én elfoglalja a megtisztelő és nagy felelősséggel járó új pozícióját.

Dr. Kupfer Miksa távozása rendkívül nagy veszteséget jelent az aradiak számára. A kitünő orvost, aki mint író Raffy Ádám néven szerzett magának európai elismerést, ritkaság számbamenő ragaszkodással és szeretettel veszik körül betegei és barátai. Az elismerést nemcsak az aradiaktól érdemelte ki Kupfer Miksa dr., hanem az országban széles körökben ismerik képességeit és így történt, hogy az országos híru nagyváradai zsidókórházban dr. Markovics Pál kiváló nőorvos halálával megüresedett főorvosi és operatőri állásra a nagyváradai tanács egyhanguan őt ajánlotta.

Dr. Kupfer Miksa tizennégy esztendő óta töltött ebben a városban és szorosán összenőtt Arad társadalmával. Hatalmas pacientúrája csaknem minden idejét lefoglalta, de ez sem tudta megakadályozni abban, hogy társadalmi megmozdulásokban ki ne vegye részét. Éjszakánként, amikor pedig dolgozószobájában egyedül maradt, kis kék lámpa fényében dolgozott írógépén és itt született meg a két világhírű regénye: a „Máglya” és a „Lélek-látó”. Raffy Ádám regényei több kiadást értek el, kritikusan, mind kivétel nélkül, a legnagyobb elragadtatás hangján írtak műveiről, de a szerény Kupfer Miksa dr. továbbra is éppen olyan fáradhatatlanul reggeltől késő éjszakáig dolgozott rendelőjében és különválasztotta az író az orvostól. Az orvos a nap minden órájában orvos maradt, az író pedig csak késő éjszaka az írógép előtt, a halvány lámpafényben dolgozott.

A nagyváradai Zsidókórház 102 esztendeje áll fenn és egyike az ország legmodernebb és legtekélyesebb közegészségügyi intézményeinek. A beteggyámolító tulajdonképpen még régebbi: 210 esztendő. Egyes osztályai mintaszerűen vannak felszerelve és külön érdekessége, hogy egy Amerikába származott nagyváradai alapítványból sikerült így felszerelni a kitünő gyógyintézményt. A nőgyógyászati és szülészeti osztálya különösen felvirágozott; ennek vezetője hosszú éveken keresztül dr. Markovics Pál volt, aki tragikus körülmények között hunyt el. Helyének betöltésénél a kórháztanács nagy súlyt helyezett arra, hogy elismert szaktekin-tély kerüljön a szülészeti osztály élére, úgy hogy a követelményeknek megfelelően még inkább modernizálják és nagyobbá tegyék a kórháznak ezt a fontos osztályát. Így esett a választás dr. Kupfer Miksára, akit meghívtak a sebész-főorvosi tisztségre és aki miután feltételeit elfogadták, vállalkozott a megtisztelő állás elfoglalására.

Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott a távozó aradi orvossal, aki a következőket mondotta:

— Tizennégy év után nem minden szív-fájdalom nélkül hagyom itt Aradot, ahova annyi kedves és kellemes emlék, barátok, betegek és kartársak nagy tábora köt. Azt hiszem azonban, hogy a klinikai és a kórházi működésem majd alkalmas nyújt a tudományos munkásságra is és ez többek között olyan nyomós érv, ami miatt eleget kellett tennem a meghívásnak. Nagyvárad számomra nem ismeretlen, iskoláimat ott végeztem el és remélem, hogy hasznára leszek annak az intézménynek, amelynek vezetésével megbíztak. Sajnálom itthagyni azt a rengeteg gyereket, akiknek világrajóttát elősegítettem s akik közül ma már nem egy nagy iskolásfiú vagy leány. Remélem, azok, akikkel összeköttetésben voltam ebben a városban, éppen olyan szeretettel gondolnak reám, mint én reájuk.

Dr. Kupfer Miksa november 15-én foglalja el a nagyváradai kórház főorvosi tisztségét.

Betársulnék 100—250 ezer leiel

rentabilis üzembe, vagy vállalatba. Ajánlatokat: „Tőke biztosítva” jellegére a kiadóba.

A város jogügyi osztályának véleménye szerint:

Változatlanul érvényben marad a kéményseprési szabályrendeletben meghatározott városi koncesszió

Nem érinti a szabályrendelet lényegét a 28. szakasz érvénytelenítése — hangoztatják a város jogtanácsosai

Nagy feltűnést keltett néhány nappal ezelőtt az Aradi Közlöny cikke, amelyben beszámoltunk a felső közigazgatási bíróság érdekes döntéséről, hogy a városvezetőség által készített és kibocsájtott kéményseprési szabályrendelet 28. szakasza — az ítélet szerint, — semmis. Ez a 28. szakasz kimondta, hogy a helyi pénzügyek szervezéséről szóló törvény és a közigazgatási törvény intézkedései értelmében a kéményseprést mint magánmesterséget megszüntetik Aradváros területén, következésképpen az 1884. évi XVII. magyar ipartörvény alapján nyert valamennyi jog hatályon kívül helyeztetik. Végül kimondta a kérdéses 28. szakasz, hogy „jelen szabályrendelet a jóváhagyás után az egész város területén életbelép.”

Ezzel a döntéssel kapcsolatosan a városvezetőségnek, helyesebben a város jogügyi osztályának az álláspontja az, hogy a 28. szakasz hatályon kívül helyezése nem érinti a szabályrendelet lényegét, mert az érvénybenmaradt 27. szakasz már részletesen intézkedik a városi kéményseprés bevezetéséről, szervezéséről és kötelező voltáról. Éppen ezért, a város jogügyi osztálya a sajtó nyilvánossága útján arra figyelmezteti a közönséget, hogy a — kül-

lönben sem jogerős — döntéssel kapcsolatosan téves kommentárok kerültek forgalomba. A város által létesített kéményseprési koncesszió érvényben maradt, ennek lényegét az ítélet nem érinti s a város kéményseprési szolgálata továbbra is működik. A szabályrendelet szerint kihágást követ el az, aki másnak szolgálatait veszi igénybe, mint a koncesszionált városi kéményseprők munkáját s ezért adott esetben büntetést szenvedhetnek a szabályrendelet intézkedései ellen vétő egyének.

A magunk részéről nem kívánunk kommentárt fűzni a város jogügyi osztályának álláspontjához, mindössze annak megállapítására szorítokozunk, hogy az általunk részletesen ismertetett bucaresti ítélet valóban hatályon kívül helyezte a szabályrendelet 28. szakaszát.

Vásároljunk gyári áron

Alegszebb csillárok gyári lerakata! A legújabb típusú rádiók gyári áron!

Sándor Iván & Comp cégnél

Arad, Bul. Reg. Maria 18. Tel. 11-32

Itt levágandó és megőrzendő!

Az Aradi Közlöny menetrend-táblázata

Érvényes 1938. október 2-től

Érkezés Aradra:

| | |
|-------------------------|-------|
| Nagyvárad felől személy | 2.00 |
| Budapest felől Orient | 2.06 |
| Temesvár felől motor | 2.23 |
| Temesvár felől személy | 5.43 |
| Nagyvárad felől személy | 5.46 |
| Tövis felől személy | 5.52 |
| Bucuresti felől Orient | 6.04 |
| Pécska felől motor | 6.25 |
| Kürtös felől személy | 6.28 |
| Brád felől személy | 6.36 |
| Nereu felől motor | 7.03 |
| Otlaka felől személy | 7.48 |
| Pécska felől motor | 8.00 |
| Brád felől motor | 8.33 |
| Radna felől motor | 8.40 |
| Temesvár felől motor | 8.47 |
| Lökösháza felől személy | 8.55 |
| Bucuresti felől gyors | 9.38 |
| Temesvár felől gyors | 9.42 |
| Otlaka felől motor | 10.24 |
| Temesvár felől motor | 11.31 |
| Kürtös felől személy | 11.25 |
| Tövis felől személy | 11.40 |
| Nagyvárad felől személy | 12.19 |
| Brád felől motor | 12.46 |
| Battonya felől személy | 13.15 |
| Nereu felől motor | 13.26 |
| Bucuresti felől gyors | 13.50 |
| Temesvár felől személy | 13.58 |
| Csermő felől motor | 15.28 |
| Temesvár felől motor | 15.35 |
| Budapest felől gyors | 15.37 |
| Pécska felől motor | 15.45 |
| Nagyvárad felől személy | 16.03 |
| Otlaka felől motor | 17.21 |
| Radna felől motor | 17.38 |
| Lökösháza felől személy | 17.41 |
| Temesvár felől személy | 17.45 |
| Pécska felől motor | 17.49 |
| Brád felől motor | 17.53 |
| Tövis felől személy | 19.45 |
| Nagyvárad felől gyors | 20.38 |
| Nereu felől motor | 20.41 |
| Temesvár felől személy | 21.04 |
| Budapest felől gyors | 21.11 |
| Brád felől motor | 21.55 |
| Battonya felől motor | 22.14 |
| Kürtös felől motor | 23.20 |
| Tövis felől személy | 23.25 |
| Temesvár felől motor | 23.33 |

Indulás Aradról:

| | |
|------------------------|-------|
| Bucuresti felé orient | 2.09 |
| Tövis felé személy | 2.30 |
| Nagyvárad felé személy | 2.40 |
| Temesvár felé motor | 2.45 |
| Pécska felé motor | 5.15 |
| Nagyvárad felé személy | 5.59 |
| Temesvár felé személy | 6.06 |
| Budapest felé orient | 6.07 |
| Brád felé motor | 6.38 |
| Tövis felé személy | 6.40 |
| Pécska felé motor | 6.50 |
| Otlaka felé motor | 7.10 |
| Kürtös felé személy | 7.20 |
| Nereu felé motor | 7.25 |
| Temesvár felé motor | 8.03 |
| Radna felé motor | 9.50 |
| Nagyvárad felé gyors | 9.52 |
| Budapest felé gyors | 10.00 |
| Battonya felé személy | 10.10 |
| Lökösháza felé személy | 10.13 |
| Temesvár felé személy | 10.29 |
| Csermő felé motor | 11.10 |
| Brád felé motor | 11.45 |
| Temesvár felé személy | 12.28 |
| Kürtös felé személy | 13.30 |
| Nereu felé motor | 14.00 |
| Otlaka felé motor | 14.05 |
| Tövis felé személy | 14.15 |
| Nagyvárad felé személy | 14.25 |
| Temesvár felé motor | 14.30 |
| Pécska felé motor | 14.31 |
| Brád felé személy | 14.50 |
| Budapest felé gyors | 15.01 |
| Bucuresti felé gyors | 16.10 |
| Temesvár felé személy | 16.15 |
| Pécska felé motor | 16.40 |
| Honctó felé motor | 16.44 |
| Nereu felé motor | 17.47 |
| Lökösháza felé motor | 17.55 |
| Radna felé motor | 18.00 |
| Otlaka felé személy | 18.02 |
| Temesvár felé motor | 18.10 |
| Battonya felé motor | 19.56 |
| Brád felé motor | 20.05 |
| Tövis felé személy | 20.20 |
| Temesvár felé gyors | 20.46 |
| Nagyvárad felé személy | 21.20 |
| Bucuresti felé gyors | 21.25 |
| Temesvár felé motor | 22.30 |
| Kürtös felé motor | 22.35 |

Feltűnéstkelő nyilatkozat a kisebbségi politika új megoldásáról

Pop Ghița volt alminiszter érdekes kijelentései: „Pontosan meg kell állapítani az államélet minden vonatkozásában a kisebbségek jogait!”

Bucureștiből jelentik: Dr. Pop Gheorghe volt alminiszter figyelemkeltő nyilatkozatot tett a kisebbségpolitika új célkitűzéseiről egy kisebbségi ujságró előt. Nyilatkozatát, — érdekességére való tekintettel, — az alábbiakban ismertetjük:

Az első és nagyon fontos lépés

— Azok, akik hisznek abban, hogy egy kompakt kisebbségi tömeget el lehet tüntetni, be lehet olvasztani, vagy el lehet nyomni, csak önmagukat ejtik tévedésbe. Mindig ezt hirdetem és sok politikai barátom van, aki éppen úgy nem mäsította meg ezt a meggyőződését, mint jómagam. Éppenezért örvendetesnek találom, hogy a kisebbségi kormánybiztoság telállításával kapcsolatban kiadott szabályrendelettel megtörtént az első és nagyon fontos lépés a romániai kisebbségi kérdés megoldása felé. Remélem, hogy a kisebbségi kormánybiztosnak sikerülni fog fokozatosan minél többet megvalósítani azokból a feladatokból, amelyek ez a nehéz és kényes probléma hárit reá. Véleményem szerint ahhoz, hogy a kisebbségi kérdést becsületesen és tartósan lehesse megoldani, két dolog szükséges. Mindenekelőtt meg kell teremteni azokat a törvényes formákat, amelyek részletekben és pontosan szabják meg azt a határt, ameddig a kisebbségi jogok terjedhetnek. A másik előfeltétele a kisebbségi kérdés megoldásának az őszinteség, vagyis az, hogy mindkét fél őszintén akarja a kérdés kölcsönösen kielégítő megoldását.

A jogok pontos körülhatárolása

— Ami az első feltételt illeti, — folytatta Pop Ghița — abból indulok ki, hogy a kisebbségi szabályrendelet csak kerettörvénynek tekinthető, amelyet még ki kell tölteni részletesen intézkedésekkel, amelyek pontosabban és világosan körülírják, hogy a kisebbségeket milyen jogok illetik meg ebben, vagy abban a vonatkozásban. Én már mintegy 15 évvel ezelőtt nyíltan hirdetem, hogy a kisebbségi jogok pontos körülírására szükség van, még pedig azért, hogy elkerülhető legyen minden túllépés úgy az egyik, mint a másik részről. A kisebbségi jogok pontos meghatározásának hiánya sok félremagyarázásra és félreértésre adott alkalmat, amelyet a kisebbségek tulkapásnak minősítettek, holott egyes hivatalnokok kétségtelenül jóhiszeműen jártak el és ha tévedtek is, ennek csak az volt az oka, hogy nem voltak világos rendelkezések, amelyekhez tarthatnak volna magukat. Egyszóval: kisebbségi törvényre van szükség, amely végleges határvonalat állapítson meg a kisebbségi jogok számára az állami élet minden vonatkozásában, hogy egyfelől a kisebbségek ne panaszkodhassanak többé meg nem adott jogokról, másrészt pedig, hogy ne lehesse propagandát csinálni az állam ellen olyan sérelmek és követelések alapján, amelyek a törvényes határvonalon kívül esnek, vagyis amelyekre a kisebbségek nem tarthatnak igényt.

— Igaz, vannak a románok körében olyan vélemények is, hogy bármennyi engedményt adnának is a kisebbségeknek, azok sohasem lesznek megelégedve és mindig panaszkodni és sérelmezni fognak. De nekem az a meggyőződés, hogy egy pontos és világos kisebbségi törvény esetén sokkal szűkebb volna a panaszok lehetősége és mindenképpen nehezebb lenne külföldön propagandát üzni ki nem elégitett kisebbségi követelésekre való hivatkozással.

Az őszinte akarat

— A kisebbségi kérdés megoldásának másik előfeltételeként az őszinte akaratot jelöltem meg. Ezalatt azt kértem, hogy azok, akik a törvényeket alkalmazzák, őszintén akarják is, teljes lojalitással alkalmazni és kerüljék el a szándékosan rossz-

hiszemű értelmezéseket. Mindenekelőtt pedig ne a formai kis problémákat tarsták szem előtt, hanem az állam magasabb érdekeit. Ezek az érdekek viszont azt kívánják, hogy az állam területi és lelki egységének megvédése mellett elégítsék ki a kisebbségi lakosság helyi szükségleteit, hogy mindenki megelégedett legyen.

— Véleményem és meggyőződésem szerint azonban a kisebbségi kérdést, mint belső romániai kérdést kell kezelni. Igaz ugyan, hogy a békeszerződések alapján a népszövetség, mint államok felletti fórum, bizonyosfoku beavatkozási jogot tartott fenn magának a kisebbségi kérdésekben, mégis úgy vélem, hogy a kisebbségek érdekében is

jobb, ha a kérdést az államon belül és annak kezdeményezésével oldják meg. A kisebbségi jogok betartásának igazi garanciája nem lehet valamilyen külállam nyomása, mert ebben az esetben a külső nyomás alatt megadott jogok csak addig fognak élni, amíg a nyomás fennáll és azonnal megszűnik, mihelyt a nyomás is elmúlik. A kisebbségi jogok igazi biztosítéka az állam vezetőinek demokratikus felfogása. Az állam demokratikus vezetősége természetesen meg kell adja a kisebbségeknek az őket megillető jogokat, mert a kisebbségi jogok respektálása önként adódik abból a demokratikus és türelmes felfogásból, amely az ország kormányrendszerének vezérelve kell lennie.

Pop Ghița ezzel be is fejezte a nyilvánosságna szánt nyilatkozatát. A beszélgetés további során kijelentette még a volt alminiszter, hogy érdeklődéssel kíséri a kormány által megkezdett új kisebbségi politika alakulását, mert a kisebbségi kérdés helyes megoldását az állam egyik legfontosabb feladatának tekinti.

(B. E.)

Királyi helytartók találkozása Szerdán Gyulafehérváron nagyfontosságú tanácskozásra ülnek össze a temesi, gyulafehérvári és kolozsvári királyi helytartók

A királyi helytartóság körzetében különböző egyházak és templomok építése és tatarozása céljaira segélyeket kértek a helytartóságtól. Marta Alexandru dr. királyi helytartó egymilliókétszázézer lejt engedélyezett a fenti célokra s ezt az összeget a görög keleti, görög katolikus, római katolikus, református és görög keleti szerb plébániák között osztják szét. A főiskolai hallgatók ösztöndijaira és támogatására a királyi helytartó százhatvanezer lejt utaltatott ki. Marta Alexandru dr. királyi helytartó különben ezen a héten távol lesz székelytől. Duminescu Octavian dr., a helytartóság közigazgatási osztályfőnökével ellenőrző kör-

útra indul és Hunyadmegyét látogatja meg. Hétfőn Brádon tartózkodik a királyi helytartó, majd onnan Dévára utazik. Szerdán Gyulafehérváron nagyfontosságú találkozás lesz, melyen Marta Alexandru dr. temesi, Pap Daniła gyulafehérvári és Hanzu tábornok, kolozsvári királyi helytartók vesznek részt. A megbeszélésen a három királyi helytartó módozatokat keres arra, hogy bizonyos ügyek végrehajtásában egységes eljárást alkalmazzanak. Marta dr. királyi helytartó a tanácskozás után Szászvárost, Hátszeget, Vajdahunyadot és Petrozsényt látogatja meg és szombaton tér vissza székelytérre.

2—6 leies áremelést kérnek az ármeghatározó bizottságtól az aradi husiparosok

Az élőállatok emelkedésére való hivatkozással indítványozzák a husárok drágítását. — Kedd délután dönt az ármaximálóbizottság a kérelem felett

Emlékezetes, hogy még augusztusban, majd később szeptemberben ismét, az aradi husiparosok áremeléssel kísérleteztek a városvezetőségnel. Amikor augusztus végén a város ármaximálóbizottsága ülésezett, a husiparosok arra való hivatkozással, hogy az élőállatok árak emelkedtek, a husárok új, magasabb színvonalon történő megállapítását kérték. Az ármeghatározó bizottság a szakkamarák véleménye zése alapján a drágítás ellen foglalt állást és ennek megfelelően döntött a polgármester is. Szeptemberben azután új beadvánnyal fordultak a husiparosok a város vezetőségéhez. Kérték, hogy vegyesbizottság vizsgálja meg a megye területén az élőállatok alakulását, ami meg is történt és két községben történt kiszálás után a vegyesbizottság olyan jelentést terjesztett az ármeghatározó bizottság elé, amely megerősítette az élőállatok drágulására vonatkozó állítást. Erre az ármegállapító bizottság a husárok emelését javasolta a városvezetőségnek, de Vlad Alexandru tábornok polgármester, aki időközben elfoglalta hivatalát, visszautasította ezt az előterjesztést, határozatban mondotta ki, hogy a husárok nem változnak, illetve bizonyos vonatkozásokban emelés helyett még további árleszállítást valósított meg.

Most ismét az árak emelésére vonatkozó kísérlet foglalkoztatja az ármaximálóbizottságot, illetve a városvezetőséget. Az aradi husiparosok ezuttal is az élőállatok emelkedésére hivatkoznak s a következő ármeghatározásra tesznek javaslatot: a sertéshusnál az eddigi két minőség helyett három minőséget jelöljenek meg, mégpedig 28, 32 illetve 36 leies árral. Ugyancsak három minőség megállapítását javasolják a marhahusnál is. 20, 24 és 28 leies árral. További husárok: szalonna 32 lei, háj 35, zsír 38, juhhus 18—20 lei. A javaslat végül azt indítványozza, hogy a borjúhús mellett az ármeghatározást s a borjúhúst

nyilvánítsák szabad forgalom tárgyává.

Az ármeghatározó bizottság kedd délután öt órakor foglalkozik az áremelésre vonatkozó kérelemmel, mely a következő, jelenleg érvényben lévő husárok megváltoztatását célozza: I. osztályu marhahus (hátsó rész) 23 lei, II. osztályu (első rész) 19 lei, I. osztályu sertéshus 30 lei, II. osztályu 28, olvasztott zsír 36, nyers szalonna 29, háj 33, tepertő 26, szopósborsu I. minőség (hátsó rész) 32, szopósborsu II. minőség (első rész) 31, juhhus 16 illetve 18 lei.

Városszerte nagy érdeklődéssel várják az ármaximálóbizottság, illetve a polgármester döntését a husárok emelése ügyében, mert hiszen még egyrészt a husiparosok azt állítják, hogy az élőállatok drágulása elkerülhetlenné teszi az árak emelését, a fogyasztókönég arra hivatkozhatik, hogy a jövedelmek nem változtak s így indokolatlanul olyan megterhelés érne a kisembereket, aminek elviselésére nincs anyagi fedezetük.

Terézköruti szinpad „Az ugynevezett szerelem”

Vigjáték 5 képbén. — Írta: CLAUDE BONNET, magyar szinpadra írta: ZAGON ISTVÁN.

Gombaszögi Ella, Szepes Lia, Ladomerszky Margit, Puskás Tibor, Ráoz Vail, Dán Etelka, Haraszthy Micol, Fenyő Emil, Fenyő Arpad, Fülöp Sándor felléptével.

Rendező: TARJÁN GYÓRGY, díszlet: BASTHY ISTVÁN
Vasár- és ünnepnap délután 5 órakor olcsó helyárakkal
TELEFON: 190-817. — Kezdeté negyedik 10-kor

N I N C S
AZ A FUTBALLMECCS,
amelyik izgalmasabb és érdekesebb lenne,
mint a
B U L U,

A fehér tigris

CLAUDE ELLIOT kapitány remek új dzsungel-tímes!

Premier ma! 5, 7.15, 9.30, Central



ARADI KÖZLÖNY

Cím: 11-EL SÜRGÖNYCÍM: KÖZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Hónap: 400 ... 840 lej || Negyedévi: 210 lej
Évi: 420 ... || Félévi: 105 lej

„Tűzet szüntess!..“

Husz évvel a világháború befejezése után megszállt egy trombita. Ugyanez a kürt futta le 1918-ban a világháborút. Amikor 1918. őszén a fegyverszünetet megkötötték, Sellier tizedes, a francia hadsereg egyszerű altisztje kapott parancsot arra, hogy „Tűzet szüntess“ trombitajelzést megfújja.

Az elmúlt hetekben, mint ismeretes, az európai feszültség újból szükségessé tette többek között a francia hadsereg mozgósítását is. A mozgósítottak között behívták Sellier káplárt is, aki bizony ma már nem tartozik a legifjálabb korosztályhoz. Sellier a belvárosi hetedik gyalogezred harmadik századához hívták be. Ha a háború kitört volna, a káplár ur már csak azért is elsősorban került volna tűzvonalba, mert Bellfort közvetlenül a német határ közelébe esik. De a müncheni egyezmény eloszlatta a világ felől a háborús lelkeket.

Sellier mostani századparancsnoka, Las Cases kapitány tudott arról, hogy husz évvel ezelőtt Sellier „fújta le“ a világháborút és miután most a francia hadsereget demobilizálták, neki adta ki újból a parancsot, hogy a „tűzet szüntess“ trombitajelzést megfújja.

Az ezred legénysége, amely nagyrészen elzászi emberekből állott, a kürtjelzésre lelkes Éljen Franciaország kiáltásban tört ki.

A francia lapok most sokat írnak Sellier káplárról és első oldalukon közlik fényképét, amint a fején rohamsisakkal, szájában a trombitával a tűzet szüntess kürtjelzést megfújja.

— IDŐJÓSLAT. Változó felhőzet, a hőmérséklet lényegtelen csökkenése várható.

— ZÜRICH TÖZSZEZARLAT: Páris 11.70, London 20.94 és fél, Newyork 439.25, Brüsszel 74.12 és fél, Milánó 23.07 és fél, Berlin 175.80, Belgrád 10, București 3.25.

— I. Carol király halálának évfordulója. Bucurestiből jelentik: Ma volt 24-ik esztendeje annak, hogy I. Carol király, a román dinasztia megalapítója elhunyt.

— A miniszterelnök és a kisebbségi főköormánybiztos tárgyalás. Bucurestiből jelentik: Miron Cristea pátriárka-miniszterelnök ma együtt dolgozott Dragomir Silviuval, a kisebbségi ügyek kormánybiztosával.

— Marta Alexandru dr. királyi helytartó útutazott Aradon. Előkelő vendége volt vasárnap este Aradnak: este kilenc órákor a városba érkezett dr. Marta Alexandru királyi helytartó, Temestariomány kormányzója. A helytartót dr. Bejan Romulus polgármestérhelyettes és Riscutia Moise ezredes, második alpolgármester fogadták a vasuton és kísérték el aradi szállására. Marta Alexandru dr. egy aradi rokonsaládnál szállt meg, itt töltötte az éjszakát is, majd hétfő reggel továbbutazott. A királyi helytartó Hunyad megyét kereste fel, ahol hivatalos ellenőrző látogatást tesz.

— Tisztelgő látogatásokat tett Bucurestiben Márton Aron apostoli kormányzó. Bucurestiből jelentik: Márton Aron apostoli kormányzó Nagy Jenő püspöki titkár és Gyárfás Elemér dr. kíséretében szombaton látogatást tett Colan püspök, kultuszminiszternél, Silviu Dragomir dr. kisebbségi főköormánybiztosnál, továbbá a közoktatásiügyi miniszteriumban Calieni vezérigazgatónál. Az apostoli kormányzó leadta névjegyet Miron Cristea pátriárka-miniszterelnöknek és látogatást tett a nunciaturán is.

— Megszűnt a közúti gépkocsiforgalom 2-ös számú járata. A városvezetőség a közúti gépkocsizsem előterjesztése alapján megszüntette az Ujaradra közlekedő 2-ös jelzésű járatot, amelynek forgalma nem volt elég ahhoz, hogy a járatot továbbra is fenntartsák. Most már csak a 11-es vonal tartja fenn az összeköttetést Ujaraddal, ugyanis a 11-es járat a kisszentmiklósi vasútállomásig közlekedik.

— Ismét engedélyezték a „Pravda“ megjelenését. Belgrádból jelentik: A közelmúltban betiltott „Pravda“ megjelenését ismét engedélyezték.

— Kötelező az építkezésekről a légvédelmi fedezék. Bucurestiből jelentik: A főváros vezetősége intézkedett, hogy az építészeti hivatal szüntesse be mindazon épülőfélben levő házak további munkálatait, amelyeknél nem alkalmazták az előírt légvédelmi biztonsági intézkedéseket.

— Betörések. Az elmúlt éjszaka folyamán betörők jártak Siclovan Pavelné aradi lakosnő Alba Iulia-ucca 1. szám alatti lakásában. A kellemetlen látogatók 9500 lei készpénzt és több ezer lei értékű ékszert vittek magukkal. — Meglopták Ficza Aureliát is, akinek a Radnei-ut 40. szám alatti házából két kályhát loptak el. A tetteseket keresi a rendőrség.

Egy hollywoodi szerződésből

Jahne Shaw, a szép szőke moziszínésznő szerződésének egyik pontja megszabja, hogy csak úgy szabad a napra mennie, ha kalap van a fején. Bőre nagyon érzékeny, hamar megbarnul, a filmgár pedig ragaszkodik fehérségéhez.

— ORVOSOK FIGYELMÉBE! A város főorvosi hivatala az alábbi közleményt hozta nyilvánosságra: Felkérjük az összes, Aradon gyakorlatot folytató, állami javadalmazásban nem részesülő orvosokat, hogy három napon belül mutassák be összes katonai okmányukat a város egészségügyi szolgálatánál (főorvosi hivatal). Értésülésünk szerint ezeknek az iratoknak bemutatása bizonyos kimutatások elkészítése végett szükséges.

„S C A L A“ NAGYFILMEK SZÍNHÁZA

TEL: 20-10.

Ma kedde este 8.15 órákor
országos díszbemutató

ROBIN HOOD KALANDJAI

Színes világlágyó filmsoda. Errol Flynn
a 41-es brigád főszereplője, Olivia de
Havilland.Rendezte: Kertész Mihály. Warner Bros
Film.

Büszkén jelentjük, hogy a világsajtó megállapítása szerint a Robin Hood színes filmsodánál, jobb, nagyobb és tökéletesebb filmet még nem készítettek.

Ma, kedden 5. 7.15 órákor utójára

Párisi melódia

Rosemary Lane Rudy Vallee és a Fehnekellfriz humoros jazzband hangulatifilmje.

— Gross Piroska hegédütantítását újból megkezdte kezdők és haladók részére. Str. Cloșca 2.

Meglepetés



— Mit akar tőlem?

— Nonno: én vagyok a védője!

— Új börtönigazgató Aradon. Néhány nappal ezelőtt az igazságügyminiszter rendelete alapján elhelyezték Aradról Bozgan Gheorghet, az aradi ügyvétségi fogház igazgatóját. Bozgan éveken keresztül állott a fontos igazságügyi intézmény élén és az áthelyező intézkedés értelmében Cămpulungra távozott. Helyét az eddigi cămpulung-i börtönigazgató, Rădulescu Nicolae foglalta el, aki egyike a legképzettebb és leggyorsabban előlépett fiatal igazságügyi tisztviselőknél, Rădulescu Nicolae, akinek egyébként jogvézettsége van, mielőtt Cămpulungra került, Zilahon volt hasonló beosztásban és ott csakúgy mint előbbi állomáshelyén felelőset elismerését nyitva ki.

— Ismeretterjesztő előadás a református leánybibliakörben. Vasárnap délután 5 órákor szépen látogatott ismeretterjesztő előadás volt a református otthonban. A leánybibliakör kezdte meg a múlt évben szokássá vált ismeretterjesztő előadásait tagjai részére. Ez alkalommal a Romániában megjelenő református salóttermékek ismertetése kapcsán az Ifjú Erdély címmel, Kolozsvárt megjelenő ifjusági folyóirat ezévi számainak tartalmát ismertette Bedő Nusi. Bevezetőt mondott Tarnóczy Lajos lelkész, aki a Romániában élő reformátusok egyházi berendezkedését és egyházi sajtóviszonyait, újságait és egyéb kiadványait ismertette. Különösen kiemelte, hogy az egyházi újságok irányítják az egyháztagok gondolkodását, ezért azokat olvasnunk kell, másfelől ezek az újságok lesznek a jövőben a mai élet történeti kútforrása és ezekben az újságokban lehető hű és igaz képét kell adnunk mai viszonyainknak. A következő alkalommal a Kijáró Szó ismeretése van műsoron, a Kiáltó Szó Tavaszy Sándor dr. szerkesztésében szintén Kolozsvárt megjelenő egyháztársadalmi heti folyóirat, amely a művelt református középosztály szellemi irányítását szolgálja.

— Életunt aradi nyomdász. Vasárnap este arról értesítették az aradi központi rendőrség ügyeletes osztályát, hogy Kovács József nyomdátulajdonos a General Coanda-ucca 55. számú házában levő lakásán felakasztotta magát. Tettét felesége fedezte fel, de mire a kóteletről levágták, már halott volt. Az 54 éves Kovács József hónapokkal ezelőtt az Inguș-féle nyomdáizembe társult be. Bár Kovácsnak anyagi gondjai nem voltak, de a vállalkozással járó izgalmak annyira megviselték az érzékeny lelkületű ember leegzetét, hogy öngyilkosságra határozta el magát. Tettét hozzátartozóinak távollétében követte el. Halálát feleségén kívül két leánygyermek és kiterjedt rokonsága gyászolja. Az életunt nyomdász évtizedeken keresztül salát vállalkozásának létesítéséig az Aradi Közlöny alkalmazásában állt. Kovács József temetése kedden délután 4 órákor megy végbe a gyászaházból, ahonnan az alsótemetőben helyezik örök nyugalomra.

Hálószobák, ebédlők, kombinált szobák
„CONCURENTA“ asztalosnál
Bulevardu Reg. e Ferdinand 15.
A utheánus timpionna szemben

— Elvesztett két ló. Mercea Gheorghie aradi birtokos Aradhatárában levő birtokáról ismeretlen tettesek két lovat loptak el. A két ló értékét 30 ezer leiben állapították meg. A rendőrség kéri, hogy ha valaki felvilágosítással tud szolgálni, úgy azt közöljék vagy a csendőrség útján, vagy egyenesen az aradi rendőrség bünygyi osztályával. Az egyik ló fekete, a másik sárga volt.

— Dr. Fischer József október 12-i előadása az aradi zsidó kulturházban. Az aradi zsidó kulturház vezetősége az őszi előadásorozat első estjét a nagy hivatást betöltő intézmény reprezentatív megnyilatkozásának szánta, ami úgy az előadó személye, mint az előadás tárgya tekintetében kifejezésre jut az október 12-én, szerdán este 9 órákor kezdődő előadáson. Az est előadója dr. Fischer József, volt kamarai képviselő, az erdélyi zsidó közélet ismertevű vezetőgyénisége lesz, aki napjaink legégetőbb témaköréről tart előadást „Zsidó sors — zsidó ifjuság“ címmel. Dr. Fischer József nemcsak alapos ismerője ennek a problémának, hanem annak gyakorlati megoldásával is felelős helyen foglalkozik így az előadást érhető érdeklődés előzi meg. A kulturház vezetőségének intézkedése folytán az előadás nyilvánosan, díjtalan belépésnel lesz megrendezve és arra meghívókat nem bocsátanak ki.

— Felhívás! A színházi iroda közli, hogy fiatal hölgyek és férfiak mint görög elhelyezkedést nyerhetnek. A színház az ilyen jelentkezőket díjtalanul kéri ki. Jelentkezni naponta délelőtt tíztől egy óráig a színházi irodában lehet.

— Erdélyi művészek kiállítása a budapesti Nemzeti Szalonban. Budapestről jelentik: Október 22-én érdekes kiállítás nyílik meg a budapesti Nemzeti Szalon Erzsébet-téri palotájában: a fiatalabb erdélyi művészek munkáit fogják bemutatni reprezentáns kiállítás keretében. A tárlatot Mester Miklós és Vargha László, az újabb esztétikai irodalom két kitűnősége rendezi. Az erdélyi művészek közül Gallasz Nándor szobrász, Szervácius szobrász, Szabó Zoltán szobrász, Kós Károly, Szolvay Sándor, Nagy Imre és Katz vesznek részt a kiállításon amelyre még részletesen visszatérünk.

Papana román óceánrepülő elindult Amerikából Románia felé

Bucurestiből jelentik: Amerikából érkezett jelentés szerint Papan kapitány, a híres román repülő szombaton délelőtt Amerikában a Barclay-growl repülőterről elindult régen tervezett óceánrepülésére. Papan Amerikából Romániába repül leszállás nélkül. Repülőgépét "Trajască Regele" névre keresztelte. A felszállás titokban, a nyilvánosság teljes kizárásával történt. A felszállás minden baj nélkül ment végbe s az ut eddigi jelentések szerint kedvező feltételek között folyik.

— Pédás rend és fegyelem jegyében indul az aradi színházon. Komoly művészi munkát csakis példás rend és fegyelem jegyében lehet elképzelni. Ennek a törvényszerűségnek szerzett súlyt a színház vezetősége, amikor mindenki a maga helyére állított és az egyes személyeket egyéniségüknek és képességüknek megfelelő feladatokkal ruházta fel. A rend kedvéért közöljük, hogy a színház vezetősége hogyan alakult meg: Színigazgatók: idősebb és ifjabb Szendrey Mihály. Igazgató-helyettes: Kovács György. Rendezők: Horváth László, Felhő Ervin és Tarnay József. Titkár: Sós Aladár. Színházgazda: Salgó Jenő. A színházi iroda a mai nappal megkezdte működését és délelőttönként tízenegy órától egy óráig bárkinek bármilyen felvilágosítással szívesen szolgál. Itt említjük meg, hogy az új bérletrendszer ezután lehetővé teszi, hogy minden érdeklőt bérlet idejében jusson belépőjegyre, ezért a jegypénztár nyomban a heti műsor közlése után ki fogja szolgáltatni a szelvénybérletnek a jegyeket.

Az aradi városi színházban

1938 október 15-én, szombat este 9 órakor *Tanase-revüszínház* a megszokott pazar rendezésben a legnagyobb sikerű

„Fából Tanase”

2 felv., 56 képletből álló pazar rendezésű revüjét adja elő 80 ballerina, 24 boy. Gyönyörű zene. Jegyek: Libraria Ducezeana-ban kaphatók.

Nem érkezett még

semmiféle utasítás Aradra a magyar nyelv tanítóképző oktatása érdekében

Egy bucurestii jelentés alapján beszámoltunk arról, hogy a nemzetnevelésügyi minisztérium elrendelte a magyarnyelvi oktatást a tanítóképzőkben. A rendelkezés értelmében minden kisebbség lakta területen működő tanítóképzőben az illető kisebbségi nyelv tanítása kötelező, mert az onnan kikerülő tanítóknak ismerniük kell a helyi lakosság anyanyelvét is.

A nemzetnevelésügyi minisztérium rendelkezése értelmében a tanítóképzősök magyar nyelvű oktatását csak Aradon, Marosvásárhelyen és Kolozsváron vezetik be a tanítóképzőkben.

Tekintve, hogy e rendelkezés az aradi tanítóképzőre is vonatkozik, az Aradi Közlöny munkatársa felkereste dr. Caius Lepa, az aradi tanítóképző igazgatóját, hogy részletesen felvilágosítson az illető tanügyi hatóságok rendelkezésére vonatkozólag: Mikor kezdik meg az aradi tanítóképzőben a magyar nyelv oktatását?

— A nemzetnevelésügyi minisztérium új rendelkezéséről csak a román napilapokból értesültünk — mondotta dr. Lepa igazgató. — Hivatalos átirat, amelyben a magyar nyelv kötelező oktatását elrendelik, — az aradi tanítóképzőhöz nem érkezett, napilapok tudósításából hivatalosan nem vehetünk tudomást a rendelkezésről.

Az aradi tanítóképzőben a magyar nyelv oktatása különösen szükséges, mert ez intézet keretében egyetlen kisebbségi tanítvány sem nyro tanítói képesítést. A tanítóképzősök, akik a jövőben lórész Arad megyében és a környező vidéken tanítanak majd, szinte kivétel nélkül nem ismerik a magyar nyelvet.

INGYEN harisnyaszem felszedés!!

Mától kezdve, okt 22-ig minden általam eladott hibátlan harisnyán egyszer teljesen ingyen szemfelszedést végzek.

Bársony kötött-áruház

Templombúcsú Ségában

Október 3-án volt Lisieuxi Szent Teréz ünnepe, amely egyúttal a ségai római katolikus templombúcsu napja is. A hétköznapi elfoglaltságokra való tekintettel a templombúcsut az elmúlt vasárnap, október 9-én tartották meg. A ségai templomban délelőtt 10 órakor tartották meg az ünnepi szentmisét, amelyre az aradi minorita-templomból a nyolcórás szentmise után körmenet indult.

Az ünnepélyes szentmisét dr. Lakatos Ottó aradi plébános nagy papi segédlettel celebrálta. A templombúcsu nagymiséjére nemcsak az aradi minorita-templomból, hanem a gáji körmenet Szalay Albert plébános, a mikalakai Hönig József, Brunner Tibor és Dupca Rezső, a Mosóczy-telepi templomból Gzner Károly gondnok vezetésével indultak körmenetek Ségába. Az aradi minorita-templom körmenetét Oláh Ferenc vezette. A ségai templombúcsu alkalmával celebrált ünnepi szentmise után Szalay Albert, az új plébános, mély gondolatokkal ékes, lélekemelő szentbeszédet mondott.

A templombúcsu befejezése után felavatták az új ségai római katolikus otthont is.

A minorita-templomban délelőtt 10 órakor tartották meg az ünnepélyes szentmisét s ezalkalommal ünnepi Veni Sancte is volt az összes hitbuzgalmi és társadalmi egyesületek részére.

Özv. báró Andrányi Károlyné a Szociális Misszió Társulat elnöknője

Helyettese: báró Andrányi Lajosné. — Vásárhelyi Janka emlékezetének áldozottj a Szociális Misszió közgyűlése

Az aradi Szociális Misszió Társulat hétfőn délután öt órai kezdettel a Minorita Kulturház dísztermében tartotta meg ezévi közgyűlését, amelyen beszámoltak az elmúlt esztendő áldásos működéséről és felvázolták a következő év munkaprogramját. A megnyitó beszédet dr. Lakatos Ottó aradi plébános, szentszéki tanácsos, az egyesület alapító, egyházi elnöke mondotta. Lendülettel, lelkesítő beszéde során hangsúlyozta, hogy a társulat munkája szociális lelkületet kíván és a lelki harmónia a munkatársak között elengedhetetlenül szükséges. A megnyitó beszéd után Prohászka Elvira „Vásárhelyi Janka emlékezte” címen megható emlékbeszédet mondott, idézve a közelmultban elhunyt elnöknő életét és megemlékezve felbecsülhetetlen munkásságának értékéről:

— A mai közgyűlés: gyűjtölcse, — mondotta — amiben egy kivételes nemes élet-eredményei tükröződnek — Szépen élni nagy művészet, — mondotta a tavábbiak során — de oly gyönyörűen élni, mint Vásárhelyi Janka, ahhoz nemcsak végtelen lelki finomság, hanem olyan csodálatos szív is kell, mint az övé volt. Tisztalelkű nőknél a szív nem csupán az érzések, hanem a gondolatok világa is. Vásárhelyi Janka egész életén át a szívével gondolkodott és az eszével érzett. Ezért tudta más szenvedéseit megérteni és saját szenvedéseit elfelejteni...

A nagyhatású emlékbeszéd elhangzása után dr. Lakatos Ottó indítványozta, hogy az áldott emlékü elhunyt elnöknő helyét azzal töltsék be, aki méltóképpen folytathatja Vásárhelyi Janka munkáját. Közfelkiáltással választották meg elnöknőnek özv. br. Andrányi Károlynét és elnökhelyettesnek br. Andrányi Lajosné. Az utjonnan megválasztott elnököt és helyettesét kiüldöztetés vezette be a gyűlésterembe, ahol az elnöki emelvényen elfoglalták helyüket. Özv. br. Andrányi Károlyné és helyettese, br. Andrányi Lajosné meleg szavakkal köszönte meg a közgyűlés megtisztelő választását és annak a reményüknek adtak kifejezést, hogy a jövőben éppen olyan színvonalon tarthatják majd a társulat működését, mint ahogy ez Vásárhelyi Janka örökéhez méltó.

Ezután Haller Józsa, a társulat titkára olvasta fel a jelentését, amelyből kitűnt, hogy az elmúlt esztendőben a Nővédelmi Hivatalban 8340 ügyfél fordult meg. Munkakereső 6240 és munkaadó 2720 esetben jelentkezett. Környezettanulmányt 108 esetben végeztek. Az elmúlt esztendőben 247 beteglátogatást eszközöltek és ezenkívül kórházi, orvosi és temetési segélyeket is utaltak ki. Jelenleg is 112 szegény családot támogatnak: 80 métermázsa fát, 82 pár cipőt, 632 ruhaneműt, 560 adag élelmiszert osztottak ki 61.575 lei értékben.

A Napközi Otthon átlag 35 gyermeket lát el naponta, az öreg nők otthonában 20 és a leány árvaházban 12 személyt tart el az egyesület. A szerény népkonyha 5 lei ellenében izletes tápláló ebédet ad. Külön említésre méltó, hogy az otthonok lelkes vezetői: Gátfalvy Henrik nyugalmazott vasuti főmérnök és felesége milyen lelkesen és odaadóan munkálkodnak. Az ő érdemük, hogy ezek az intézmények a mai magas színvonalra emelkedtek.

Hendrey Ilona pénztárnoknő jelentése után dr. Lakatos Ottó elismerését és háláját juttatta kifejezésre. A társulat minden egyes tagja oly lelkesen végzi emberbaráti tevékenységét, hogy erkölcsi, anyagi támoga-

Nagy fogyasztási cikk

részére

keresek alképviseelőket,

kik az összes vidéki városok bonbonériáiban, illatszertáiraiban, drogériáiban, gyógyszer-táiraiban jól be vannak vezetve.

MAX GRUNDHAND, Bucuresti,

Calcea Victoriei 41. (Pasajul Roman.)

Az ünnepi szentmisén közreműködött a Szent Antal vegyeskar, Karácsonyi István karnagy vezetésével. A válogatott zeneköltemények orgonakiséretét: Kalezky Vilma zenetanárnő látta el. Az ünnepi istentisztelet keretében evangéliumkor alkalmi beszéde; mondott Kulcsár Kálmán.

A fél 12 órakor kezdődött istentiszteleten ezalkalommal is a Jézus Szive ifjúsági énekkar száztagú kórusa énekelt. Hajósné Qabor Györgyi énekművésznő meleg mezzoszoprán hangja gyönyörködtette a hívőket felajánlaskor.

tás és a legmagasabb fokú elismerés illetheti őket. Haller Józsa titkárunk köszönte meg az elismerő szavakat, hangsúlyozva, hogy a jövőben is iparkodnak azt megszolgálni.

Ezután került sor a tisztikar megválasztására is: Aelnöknök: Haller Józsa és Hendrey Ilona. Egyesületi képviselők, vagyis az elnöki tanács: dr. Parecz Béla-né, dr. Széll Lajosné és Tüdös Béla-né. Szakosztályvezetők: szegénygondozói: Schindlberger Eta, patronázs: Endrecz Györgyné, propaganda: Alföldy Pálné, gazdasági: Burza Kornélné, rendező: Derecskey Károlyné, otthonok: Gátfalvy Henrikné. Pénztáros: Balázs Mártonné. Ellenőr: Auchfriebb Sándorné. Az otthonok felügyelőbizottsága: özv. Fábiana Gyuláné, özv. Kömives Józsefné és Pápay Lajosné.

A közfelkiáltással történt választás után Haller Józsa két indítványt javasolt. Kérte, hogy Vásárhelyi Janka szíve emlékére egy 10 ezer leies alapítványt létesítsenek, amelynek kamataiból egy gyerek nyaralását lehet biztosítani. Az alapot a tagdíjak 10 leiel való fel-emeléséből és néhány előadás jövedelméből teremtik elő. A második indítvány: a napközi otthon a jövőben „Vásárhelyi Janka Otthon” nevet viselje az elhunyt elnöknő emlékezetére. A két indítványt egyhangúlag elfogadta a közgyűlés.

A közgyűlést dr. Lakatos Ottó egyházi elnök be-széde zárta be.

Modern ebédlő, háló- és kombinált szobák

Budacsek butorfüzetében
Str. Meşianu 14.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

FÖLDES gyógyszer-tár, Str. Eminescu.
KÁRPÁTI gyógyszer-tár, Bul. Reg. Ferdinand
ROZSNYAI gyógyszer-tár, Piaţa Avram Iancu
(Tel.: 15-00.)

Férfiszövetek
I. Grünbergerné (Fischer Eliza-paletta)
Consum és Intersalora-tag.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget sem a kiadóhivatal, sem a szerkesztőség.

Feleink szíves tudomására adjuk, hogy Stanciu Ion nevű akvizitőrünk f. év augusztus 1. óta nincs a társaság szolgálatában, ennél fogva semmi néven nevezendő, cégünkkel kapcsolatos ügyben nem tárgyalhat és inkasszóra nem volt és nincs joga. Az általa inkasszált összegeket a társaság nem ismeri el.

TRANSILVANIA
Általános biztosító r. t.
Főigynökség Arad.
Bulev. Reg. Ferdinand 15.

SPORT KÖZLÖNY

Nemzeti bajnokság:

Legyőzte a Gloria az eddig veretlen Sportul Studentescet, győzelemnek felérő döntetlent ért el az AMTE

Kikapott a Kinizsi saját otthonában. A Ripensia szerencsés döntetlenje Resicán Tömörül a mezőny az A. ligában

A nemzeti bajnokság ötödik fordulójának alkalmával sem maradtak el a meglepetések. Az eddig gyengébben szerepelt csapatok előretörése, a volt bajnok pontvesztése és a tavalyi legveszélyesebb csapat a Victoria veresége szolgáltatták a szenzációkat. Aradon a Gloria szerezte első győzelmét, egyben pedig a Sportul Studentesc első vereségét szenvedte. A lelkes Gloria megérdemelte a győzelmet, mert a Sp. Studentesc csapata nagy kiábrándulást hozott az aradi közönség számára. A híres hajrájukból mindössze egy góllal tellett, ez pedig csak a tisztaság vereségéhez volt elegendő. Kétségtelenül a forduló legjobb eredményeit az AMTE és az UDR könyvelhetik el maguknak. Az aradi piros-feketék szívvel, lendülettel és csupán a pártos bíró segédletével voltak kénytelenek beérni a döntetlenre. Wetzter II. a Rapid háttérbe öngólt vétett és Raab bíró nem adta meg az aradiak javára. Rengeteget támadott az AMTE és jobb volt ellenfelénél, minthogy jobb volt az UDR is, akit csak potyagól fosztott meg a második ponttól. A Venus már szombaton elintézte a Juventust és a Tricolor CFPV megverte a Victoriát. A forduló után megállapítható, hogy a mezőny tömörül, az eddigi sereghajtók formába jönnek és kezdődnek a pontelhúzások. Beszámolóink egyenként a következők:

GLORIA—SPORTUL STUDENTESC 4:1 (1:1).

Arad. A két csapat remek küzdelmet vívott egymással és a nagyszerűen küzdő Gloria megérdemelten szerezte meg ebben az arányban is a győzelmet. Az együttes összteljesítményéről dicsérettel kell megemlékezni. Egyénileg Theimer a kapuban kevés dolgát hibátlanul végezte, Volentir kitűnő volt, pompásan szerelt Variassy. A fedezetsorban meglepetés az ifjúsági középfedezet Zab játéka, aki bevált. Siclovan megbízhatóan látta el feladatát, de a legjobb fedezet Micoła volt. A csatársorban Tudor gyengélkedett, ő csak nagy akarásáért dicsérhető. Igna megfelelt akkor is, amikor összekötőt játszott, Fritz remekül irányított, Henegar pompásan lőtt és elsőrangban játszott a mezőnyben. Mercea remek góliáért dicsérhető. A Sportul Studentesc nem játszotta azt, amit vártak tőle, igaz, hogy ebben a Glóriának is része van, mert az aradi csapat régen látott jó formában szerepelt. Egyénileg Duce volt a legjobb.

Összeállítások:

Gloria: Theimer — Variassy, Volentir — Siclovan, Zab, Micoła — Tudor, Igna, Fritz, Henegar, Mercea.

Sportul Studentesc: Constantinescu II. — Duce, Badulescu — Dumitrescu, Dragan, Mitan, — Schuler, Mihaiescu, Constantinescu I., Stefanescu, Popescu.

A mérkőzés heves Gloria rohamokkal indul, de a csatárok lövéseit egyelőre nem kíséri szerencse. Henegar pontosan bombázza a fővárosi csapat kapuját, de Constantinescu II. nagy formában véd. A 27. percben Stefanescu kerül jövőhelyzetbe és megszerzi a vezetést, Gloria támadásokra Sportul Studentesc gól volt a válasz (0:1). A 33. percben Henegar messziről küldött bombáját a kapus hejti (1:1).

A második félidő 30. percéig tudja csak tartani a Sportul Studentesc védelme a Gloria támadásokat, amikor Fritz okosan Henegar elé fejele a labdát és Henegar az üres kapuba továbbítja a bőrt (2:1). A 37. percben Mercea nagy lövése ér hálót, majd a 44. percben Mercea lefutja a Sportul Studentesc védőket és beállítja a végeredményt.

RAPID—AMTE 1:1 (1:1).

Bucuresti. A mérkőzés mindössze 3500 néző előtt folyt le és az AMTE idegen környezetben is remek küzdelem után értékes döntetlent harcolt ki. A két csapat Raab bíró sipjelére így állt fel:

Rapid: Negru — Wetzter, Lenghel — Fanescu, Rasinaru, Raffinszky — Bogdan, Moldoveanu, Barátky, Auer, Horotan.

AMTE: Gerold — Slivat, Kovács — Szurgyi, Szabó, Szaniszló — Bermoser, Léb, Perneki, Reinhardt, Batrin.

Nagyiramu-játékban a mérkőzést vezető Raab bíró hibájából a játék eldurvult, amiben a Rapid járt elől, jó példával. Az AMTE nagyon jól játszott és kis szerencsével mindkét pontot meg-

szerezhetette volna.

Változatos játék után a 30. percben Barátky éles lövése eredményezi az első gólt és az AMTE főlény a 44. percben jut góllal kifejezésre, amikor Batrin 16 méteres szabadrugása védhetetlenül furódik a hálóba (1:1). A második félidőben a játék keményre vált, főleg Wetzter durváskodott. Mindkét kapunál adódnak helyzetek, de az eredmény nem változik. A Rapidban a védelem keményen játszott, a fedezetsorban Fanescu, a csatársorban pedig Bogdan és Barátky tűntek ki. Az AMTE védelmének és a mezőny egyik legjobbja Slivat, a fedezetsorban Szaniszló, a csatársorban pedig Léb volt jó. Pernekit nagyon fogták. Raab bíró gyengén bíraskodott.

UDR—RIPENSIA 2:2 (2:1).

Resica. 3000 néző előtt folyt le a mérkőzés és az első félidőben az UDR. szünet után a Ripensia támadott többször. A 6. percben Bindea szerezte meg a vezetést, a következő percben Pacurar góljával egyenlített az UDR. A 14. percben ismét

Kikapott az AAC, mert nincs csatársora

Első pontját szerezte az Egyetértés

MICA—AAC 3:0 (0:0).

A jobb kondíció, a határozottabb csatársor győzött az aradi kerületi derbin, amelyet 800 főnyi közönség nézett végig.

A mérkőzés ünnepélyes keretek között zajlott le. Zászló- és csokorcseré előzte meg a küzdelmet, amely végig fair és változatos volt. A játék elején mindkét csapat ideges és így az első percekben a játékosok csak tapogatóznak. A Mica gyorsabban talál magára. A bradi csapat nagyszerű huzásokkal játszott. A 25. percben Vass 30 méterről rug szabadon és Mocuta csak nehezen véd. A 43. percben Eberleint feltartja a bradi védelem kézzel, szabálytalanul, — de a bíró sipja nem adja meg a jogos tizenegyest.

Helycsere után egy negyedóráig ellenállhatatlanul gördülnek a Mica támadásai és az atléták védelme nem tudja megállítani a megújuló támadásokat. Az 5. percben Kuluncsics kornert vét, Pascu ivelt szögletrugását Aliman a hálóba fejele 1:0. A 8. percben Kuluncsics ok nélkül faultol, Aliman 16 méteres szabadrugása menthetetlenül a hálóba vágódik, 2:0. A 14. percben kapuelőtti kavargásból Popa a hálóba céloz, telitalálat, 3:0.

Utána az AAC rohamoz, de a csatárok tehetetlenek. A Micaban a védelem biztosan rombol, a fedezetsor és a mezőny legjobb embere a tehetséges Fusoi, aki A-liga csapatban is megállná a helyét. Az atlétáknál Hódi a gólokat nem védhette. A két háttvéd a második félidő elején bizonytalankodott, illetve nem tudott ellentálni a bainokjelölt rohamainak. A fedezetsor az első félidőben megfelelt, kielégítően játszott, szünet után már kifulladt és sokat kihagyott. A csatár-



MIGRENO-MERVOSIN
COCOSELEL
POROK MEGSZÜNTETIK
A FEJ-ÉS FOGFÁJÁST, NATHALÁZTHÜLEST
KERJEN EREDETI COCOSELEL POROKAT

Pacurar a gólszerző, míg szünet után a 27. percben Oprean szögletrugása Csipai lábáról pattan a hálóba. Potyagól.

Az UDR-ban Fodor, Lakatos és Mica a legjobbak, a Ripensiában Schütz, Bürger és Bindea tűntek ki. Bíró: Petrescu.

FC. CARPATI—KINIZSI 4:1 (1:0).

Temesvár. Óriási meglepetésre, de megérdemelten győzött, még ebben az arányban is, az FC Carpati, a lélek nélkül játszó Kinizsi ellen. Ez az eredmény tehát csak azok számára meglepetés, akik nem látták a játékot. Az első félidőben egyetlen góliát a 16. percben Oprea szerezte, a szünet után már a 2. percben Klimek egyenlített, de ezután ellaposodik a játék és a finisben egymásután szerzi góljait a vendégcsapat. A 28. percben Szerémy III. a 31. percben Szóke és a 36. percben Szerémy III. gólja a végeredményt jelenti. Tica Iliescu jól vezette a mérkőzést.

TRICOLOR CFPV—VICTORIA 2:1 (1:1).

Ploesti. A mérkőzés 5000 néző előtt folyt le és a Tricolor nehéz küzdelem után nyert. A győztes csapat góljait Dick és Kovács szereztek, a Victoria részéről pedig Cociuban II. volt eredményes. Bíró Petre Vasile.

A bajnokság táblázata az ötödik forduló után a következő:

| | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Venus | 5 3 2 - 17 6 8 |
| 2. Sp. Studentesc | 5 2 2 1 10 6 6 |
| 3. Juventus. | 5 3 - 2 12 7 6 |
| 4. Ripensia | 5 2 2 1 13 11 6 |
| 5. FC Carpati | 5 2 2 1 10 9 6 |
| 6. Rapid | 5 2 1 2 8 4 5 |
| 7. UDR. | 5 1 3 1 5 7 5 |
| 8. Victoria | 5 2 - 3 10 8 4 |
| 9. Tricolor CFPV | 5 2 - 3 6 16 4 |
| 10. Kinizsi | 5 1 2 2 9 13 4 |
| 11. AMTE | 5 1 1 3 9 16 3 |
| 12. Gloria | 5 1 1 3 6 12 3 |

sor játéka nagyon kezdetleges színvonalon mozgott. Hamarosan és gyökeresen át kell szervezni az atléták támadósorát. Burdan gyenge volt.

ATE—GAIANA 2:2, (2:2).

A tornászok támadtak többször, de a Gaiana védelme pompásan működött és a csatársor gyors ellentámadásai mindig veszélyt jelentettek. A 22. percben Kurilla labdája már a hálóba tart, amikor Tóth közvetlen közelből bebiztosítja a gólt 1:0. A 38. percben Tóth oldalról küldött szabadrugását Faragó II. befejele, 2:0. A 39. percben Béke elfut — headását Faragó I. elcsipi, hátraadja, a kapus közben kifut és a labda az üres maradt hálóba perdül, öngól, 2:1. Az utolsó percben, közvetlenül az első félidő lefújása előtt, Müller faultot vét, a tizenegyest Vitib lövi és Márki bár érinti a labdát, nem tudja azt kivédeni és a bőrt a hálóba surran, 2:2.

Szünet után 20. percig a tornászok ostromolnak, de az eredmény nem változik.

EGYETÉRTÉS—TITANUS 1:1 (1:0).

A tavalyi bajnok Egyetértés első pontját szerezte. A mérkőzés mérsékelt színvonalon mozgott és mindkét csapat keményen játszott. Mezőnyjáték után a 32. percben Oradeanu lövi a vezetőgólt. Szünet után a 6. percben Ray lövése a kapufáról pattan vissza Sinder elé, aki habozás nélkül egyenlített, 1:1. Utána mindkét csapat sokat és felváltva támad, de az eredmény már nem változik. Az Egyetértésben Nicoliu, Horváth, Merkli, Stahl II. és Sándor tűnt ki. A Titanusban Silier, Ristin, Silberreiss és Ray érdemel dicséretet.

ASTRA—HAKOAH 6:0 (3:0).

A határozottabb, lendületesebb, egységesebb Astra biztosan győzött, a széteső játékot mutató

Hakoah ellenében. Változatos játék után a 10. p. Pirkó henzet vét. Ratiu 16 méteres szabadrúgása a hálóba talál utat. 1:0. A 20. percben védelmi hiba után Baranyi lövése 2:0-ra növeli az eredményt. Ezután az Astra fölénybe kerül és a 35. percben Valea eredményes 3:0. Szünet után nyomasztó az Astra fölénye. A 10. percben Ratiu 18 méteres büntetője furódik a hálóba 4:0. A 16. p. Valea lövését Bernáth nem tudja védeni 5:0. A Hakoah teljesen visszaesik és az Astra egykapura játszik. A 35. percben Ratiu labdája a hálóban táncol. Gyengén bíraskodott Goicea.
UNIREA—TRANSILVANIA 1:1 (1:0).

Egyenlő erők változatos küzdelme, igazságos eredménnyel. A 6. percben Madács beadását Maier a lécs alá küldi. A játék élénk iramu, az Unirea a veszélyesebb a támadásokban. Helycsere után a 8. percben Soki beadását Mocuta befejeji. Utána az Unirea támad, majd az utolsó percekben Creciun, a Transilvania játékosai, kihagy két nagy helyzetet. Az Unirea legjobb része a közvetlen védelem volt, ahol Ujj III. jeleskedett. A fedezetsorban Madács és Maier voltak jók. A Transilvaniában a védelemben Soll, a fedezetsorban Berce, a támadósorban pedig Nemzotky és Soki váltak ki.

CRISANA—TRICOLOR 5:1 (3:0).

Az első percekben Berár és Morar góljaival már 2:0-ra vezet a Crisana. Utána a Tricolor támad veszélyesen, de a csatárok nem érelyesek. A 44. percben Petcu labdáját Kocka a kapuvonalon belül fogja és a bíró megadja a gólt. A szünet után a Tricolor tovább folytatja meddő ostromát. A 15. percben gyors Crisana-támadás után Petcu feje a hálóba talál utat. 4:0. A 38. percben Gligorescu révén már 5:0 az eredmény. A 40. percben Tusz javít 5:1. A győztes csapatban a közvetlen védelem, Rosu és Petcu tetszett. A Tricolorban Janka I. és Hollósi érdemel dicséretet.

A kerületi bajnokság állása:

| | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Mica | 5 5 - - 28 2 10 |
| 2. Crisana | 6 3 2 1 14 12 8 |
| 3. Astra. | 5 3 1 1 15 4 7 |
| 4. Transilvania | 6 3 1 2 11 10 7 |
| 5. AAC | 5 3 - 2 11 8 6 |
| 6. Titanus | 5 2 2 1 9 13 6 |
| 7. Gaiana | 5 1 4 - 8 7 6 |
| 8. ATE | 5 2 1 2 10 14 5 |
| 9. Tricolor | 5 2 - 3 7 13 4 |
| 10. Unirea | 6 1 2 3 7 12 4 |
| 11. Olimpia | 3 1 - 2 7 7 2 |
| 12. Hakoah | 6 - 2 4 6 20 2 |
| 13. Egyetértés | 6 - 1 5 5 16 1 |

Veretlenül vezet a Hungária Szerencsétlenség a Hungária—Elektromos mérkőzésen

HUNGÁRIA—ELEKTROMOS 2:1 (1:0.)

A két csapat 10 ezer néző előtt mérkőzött. A 15. percben Szendrői oly szerencsétlenül futott össze Biróval, hogy sipesonttörtést szenvedett. A Hungária góljait Müller és Vermes, az Elektromos gólját pedig Buzásy lőtte.
FERENCVÁROS—NEMZETI 3:2 (1:1)
Nagy küzdelem után győzött a Ferencváros. Pósa szerzi meg a vezető gólt, ezt Toldi egyenlíti még a szünet előtt. A második féldőben Gyetvay megszerzi a vezetést, ezt Pálya egyenlíti, végül a győzelmet jelentő gólt Gyetvay lőtte.

Ujpest—ZSE 4:0 (3:0.) Az Ujpest könnyen győzött Zsengeller 3 és Vince góljaival.
Sziürkétaxi—Budafok 2:1 (0:1.) Kispest—Szoznoki MÁV 2:1 (2:1), Phöbus—SSE 4:3 (2:2). Bocskaj—Szeged 1:1 (1:0.)

A bajnokság állása a következő:

| | |
|------------------|-----------------|
| 1. Hungária | 6 6 - - 17 7 12 |
| 2. Kispest | 6 5 1 - 21 8 11 |
| 3. Ujpest | 6 5 - 1 18 7 10 |
| 4. Nemzeti | 6 3 2 1 18 8 8 |
| 5. Ferencváros | 4 3 - 1 14 7 6 |
| 6. Szeged | 6 2 2 2 10 8 6 |
| 7. Budafok | 6 2 2 2 7 7 6 |
| 8. Phöbus | 6 2 2 2 11 12 6 |
| 9. Taxisok | 6 2 - 4 19 15 4 |
| 10. Bocskai | 6 1 1 4 11 12 3 |
| 11. Szoznoki MÁV | 5 1 1 3 7 11 3 |
| 12. Elektromos | 6 1 1 4 10 19 3 |
| 13. Salgótarján | 7 1 - 6 11 32 2 |
| 14. Zuglói SE | 6 - 2 4 7 28 2 |

B) liga eredmények: Olimpia—Mures 2:0, CAMT—UNIREA 4:1, CFR Simeria—Vulturii 3:0, Industria Sarmei—Universitatea 1:0, Mures—Crisana 1:0, Makkabi—Mociornita 3:1, Unirea Tricolor—Prahova 4:1, Luceafarul—Turda 2:1, NAC—Minerul 5:1.

O Hampel-cég—Kelmelestök 5:1 (3:0). Góllövők: Vincze I., Mager és Kulcsár (3), illetve Seifert.

O II. osztályu bajnokság: Banatul—Vulturul 0:0 szövetségi díjmérkőzések: Gloria—Crisana 2:1, AMTE—Hakoah 7:0, Transilvania—SGA 7:2. Ifjúsági bajnokság: Astra—Hakoah 7:0, AAC—AMTE 3:2, ATE—Gaiana 6:0, Olimpia—Banatul 3:1, Unirea—Transilvania 5:4, Gloria—Egyetértés 3:1.

O Cégsapatok küzdelme. Weisz és Barbu cégek komb.—Ariton komb. Vasárnap a Tricolor-pályán fojyt le a mérkőzés, amely a Weisz és Barbu-cégek nagyarányu győzelmét hozta. Jobb Árpád jól bíraskodott.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A minisztérium rendelete értelmében:

A munkakamara nem tarthatja vissza a zsidó iparosok és munkások mester- és munkakönyveit

Válaszolt az aradi munkakamara érdeklődésére a munkaügyi minisztérium

Nagyfontosságú miniszteri rendelkezés érkezett ma a munkaügyi minisztériumból 00972—1938. szám alatt az aradi munkakamarához. Az utóbbi időben vieta tárgyát képezte az a kérdés, hogy a munkakamara kiadhatja-e a zsidó vallásu iparosoknak a szükséges képesítési iratokat — mester- és munkakönyveket — tekintettel arra, hogy ezeknek az iparosoknak és munkásoknak állampolgársága tudvalevőleg felülvizsgálat alatt áll, az ipari képesítésről szóló törvény értelmében viszont ilyen képesítési iratokkal csak román állampolgárok rendelkezhetnek. Több munkakamara — így a temesvári is többek között — arra az álláspontra helyezkedett, hogy a zsidó vallásu iparosok és munkások képesítési irataikat csak abban az esetben kaphatják meg, ha igazolják, hogy jogerősen elnyerték a román állampolgárságot, vagyis eddigi román állampolgárságukat az illetékes bírói fórumok jóváhagyták.

A kérdés végleges tisztázása és esetleges igazságtalanságok megelőzése érdekében az aradi munkakamara az ügyben kérdést intézett a munkaügyi minisztériumhoz, amelynek válasza október 7-iki keltezéssel ma érkezett meg Aradra. Ebben a minisztérium a következőket közli:

— A munkaügyi minisztérium jogügyi osztálya a kérdés megvizsgálása után megállapította, hogy az állampolgárságok felülvizsgálatáról szóló törvény 12. szakasza értelmében azokban az esetekben, amikor a bírói fórumok elrendelik valamely zsidó vallásu lakos állampolgárságának megsemmisítését, a törlés a vonatkozó község vagy város állampolgársági névsorából haladéktalanul megtörténik már az elsőfoku bírói ítélet alapján. Mindaddig azonban, amíg ilyen ítélet nem létezik és amíg az állampolgársági névjegyzékből a törlés meg nem történt, a zsidó vallásu lakosok változatlanul élvezik állampolgári jogukat.

Az állampolgársági felülvizsgálatról szóló törvény 39. szakasza értelmében az állampolgársági felülvizsgálat alatt álló zsidó lakosokat törlik a választói névjegyzékből. Abban az

esetben, — fejt ki a minisztérium válasza, — ha a törvényhozó fel akarta volna függeszteni a zsidó vallásu lakosok állampolgársági jogait, nem lett volna szükség az említett 39. szakaszra, mert az állampolgári jogok felfüggesztése automatikusan maga után vonja volna a választói névjegyzékből való törlést és nem kellett volna erről külön intézkedni.

— Így tehát — folytatja a minisztérium válasza — mindaddig, amíg az érdekelt zsidó vallásu lakos esetében valamely bíróság nem mondta ki az állampolgárság megsemmisítését, a munkakamara nem utasíthatja el a szakmai képesítő iratok kiadását ennek a zsidó vallásu lakosnak részére.

Ennek következtében a minisztérium utasítja a munkakamara vezetőségét annak elrendelésére, hogy

adja ki a szakmai képesítő iratokat — munka- és mesterkönyveket — mindazon zsidó vallásu lakosok részére, akik az ipar-törvényben megszabott feltételeknek megfelelnek,

és akiknek részére a szakmai képesítőbizottságok egyébként már amugyis is elrendelték a képesítő iratok kiadását. Ezeknek az iratoknak visszatartása tehát csak akkor jogos, ha az érdekelt zsidó vallásu lakost már törölték a román állampolgárok névjegyzékéből. Mindaddig, amíg ez nem történt meg, a zsidó vallásu lakosok teljes jogu állampolgároknak tekintendők.

— AZ IPARFELÜGYELŐK ÉRTEKEZLETE. Az iparfelügyelők Bucurestiben értekezletet tartottak. Mitita Constantinescu nemzetgazdasági miniszter az értekezleten utalt az iparfelügyelők fontos szerepére főképen abból a szempontból, hogy beszeressék a román elemek elhelyezését elősegítő, másrészt pedig az iparvállalatok termelési képességére vonatkozó adatokat. Ezután azokról a feladatokról folytattak megbeszélést, amelyeket az iparfelügyelőknek a közigazgatási törvény intézkedései alapján be kell tölteni.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS PÁRISBA és ISTANBUL

Jimboliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szoleál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA“

Román Nemzeti Utazási és Idegentorgalmi vállalat Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

MONDANÁ-E VALAKI, HOGY MÁR NAGYAPA? Nem, semmiesetre sem!

Mindennap megissza URODONAL adagját, amelynek — saját bevallása szerint —
köszönheti, hogy mindig jókedvű és ióerőben tartja magát.



URODONAL

meafiatalítja a szervezetet, mert kiválasztja és eltávolítja az
összes mérgeket és ártalmas anyagokat. Szedjen URODONAL-t.



KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGERIAKBAN.

CHATELAIN
készítmény.
Megbízható
márka.

Nagyarányu hitelek folyósít Németország Törökországnak

A Havas-iroda jelentése szerint Berlinben nagy meglepéssel fogadták Funk dr. gazdasági miniszter belgrádi és ankarai tárgyalásai során elért eredményeket. Német politikai körökben hangsúlyozzák, hogy a német birodalom olyan előnyöket tud nyújtani délkelet európai üzletfeleinek, amelyeket egyetlen állam sem és pedig: állandó és hosszú időre szóló kereskedelmi kontingenseket, valamint az árak stabilitását. Hivatalos jelentés szerint Funk dr. ankarai tárgyalásai teljes sikerre és megegyezésre vezettek. Másrészt hangsúlyozzák, hogy a szudétavidék bekebelezésével Németország ipari jellege még inkább kidomborodik és ezért a birodalom Délkelet európaából még több mezőgazdasági cikket vásárolhat, ugyanakkor pedig arra törekszik, hogy ipari kivitelét fokozza.

Az ankarai megállapodás értelmében Németország 150 millió márkás hitelkeretet biztosít Törökországnak, amely ezen a kereten belül német ipari és katonai, valamint közszükségleti cikkeket vásárol.

Bécsben most tették közzé annak kimutatását, hogy 1938. első hét hónapjában Németország milyet kereskedelmet bonyolított le Délkelet európaival. A kimutatás szerint az említett hét hónapban Romániával, Jugoszláviával, Görögországgal és Bulgáriával Németország összesen 556 millió márká értékű kereskedelmi forgalmat bonyolított le, míg 1937-ben a teljes esztendő alatt ez a forgalom 859 millió márkára emelkedett. Országoként a helyzet a következő: Németország Romániával való kereskedelmi forgalma a múlt évvel szemben 179 millió márkáról 183 millió márkára, Jugoszláviával 137 millió márkáról 174 millió márkára, Görögországgal 98 millió márkáról 128 millió márkára és Bulgáriával 67 millió márkáról 171 millió márkára emelkedett.

= November elsejéig kell a kereskedelmi málmoknak felszerelniük az automata-mérlegeket. A pénzügyminisztérium rendelete értelmében november elsejéig hosszabbították meg azt a határidőt, amelyen felül a kereskedelmi málmok fel kell hogy szereljék az automata-mérlegeiket.

= KÖZÖSEN ÉRTÉKESITIK CSEHKORONAKÉSZLETÜKET A GABONAEXPORTŐRÖK. A gabonaexportőrök elhatározták, hogy mindaddig, amíg a Banca Naționala nem fogadatosít intézkedéseket a csehkorona ártályamának garantálására, közös eladási-irodát tartanak fenn a csehkorona értékesítésére. Az összes gabonaexportőrök csehkorona-összegeiket ezen az irodán keresztül adják el. Az általuk megállapított minimális ár: egy csehkorona 4.50 lei.

= Hírek a zsidó cégtulajdonosok és igazgató tanács tagok helyzetének felülvizsgálásáról. Az elmúlt napokban olyan hírek terjedtek el, hogy az iparkamarák szövetségének utasítására az összes iparkamarák kötelesek felülvizsgálni a náluk bejegyzett egyéni és társaságok helyzetét és kimutatást készíteni a zsidó cégtulajdonosokról, valamint a zsidóvallású igazgatótanács tagokról. A kimutatás alapján felszólítják a zsidóvallású cégtulajdonosokat és igazgatótanács tagokat állampolgársági helyzetük igazolására, illetve annak tisztázására, hogy az állampolgársági felülvizsgálat során jogerősen megkapták-e állampolgárságukat. A fentemlített hírekkel kapcsolatban érdeklődtünk az aradi kereskedelmi és iparkamaránál, ahol azt a választ kaptuk, hogy oda ilyenértelmű rendelkezés nem érkezett.

= A Consum legújabb számának tartalmából kiemeljük a következő főbb cikkeket: Százmillió leies garanciát vállalt a csehkorona 4.75-ös bázisán romániai élőállatexportőrökkel szemben a Banca Anglo-Cehoslovacă vezetése alatt álló bankcsoport. Tizenháromezer leire emelte a kormány gazdasági bizottsága a buzaki-viteli jutalmat. Erőteljes akció indult meg a dunai kikötők tranzitforgalmának fellendítése érdekében. Kérjen mutatószámot a kiadóhivataltól: Kolozsvár, Sir. Iuliu Maniu 3., postafiók 127.

Az aradi üzletek zárórájáról döntött a paritásos bizottság A magánhivatalok munkarendje

Az aradi munkaügyi felügyelőségen Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő elnöklétével ülést tartott a paritásos bizottság. Nagyjelentőségű határozata az ülésnek, hogy *szabad lyozták az üzletek reggeli nyitását, amelyre eddig nem volt rendelet.* A bizottság javaslata szerint az üzletek a jövőben reggel 8 órakor nyithatnak és ezért az üzletek zárórája az alábbi: Reggel 8—1-ig, délután 3—7-ig. Szombaton és törvényes munkaszüneti napok előtt az üzletek este 8 óráig tarthatnak nyitva. A fenti záróra alól kivételt képeznek a fűszer, élelmiszer, hentes és mészáros, valamint könyv- és papírkereskedések. Ezek reggel fél 8 órakor nyithatnak. Déli zárórájuk változatlan vagyis 1 órakor zárnak, délután pedig 3-tól 8-ig tarthatnak nyitva. *A külvárosi vegyeskereskedésekre vonatkozólag a bizottság úgy határozott, hogy reggel fél 7-től 1-ig és délután 3-tól 8-ig tarthatnak nyitva. Alkalmazottaik azonban reggel csak fél 8-ra kötelesek üzletbe menni.*

Döntött a paritásos bizottság a kereskedelmi vállalatoknál dolgozó magántisztviselők munkabeosztásáról is. Mint ismeretes, ugyanis a minisztérium *a magántisztviselők munkaidéjét heti 48 órában állapította meg.* Ezért a paritásos bizottság azt javasolja, hogy a tisztviselők reggel 8—1-ig és délután 3—6-ig, vagy 4—7-ig dolgozzanak. Az inari üzemek irodájában dolgozó tisztviselők részére reggel 8—1-ig és délután 3—6-ig állapították meg a munkaidőt. Ezt azonban úgy is lehet módosítani, hogy a tisztviselők hétközben összesen három órával többet dolgozzanak, de ezzel szemben szombaton délután nem mennek irodába.

Az új törvény értelmében a turisztikai fűdőhelyeken és olyan fontosabb községekben, ahol a helyi érdekek ezt megkívánják *az illetékes hatóságok véleményezésére egyes szabvány részére felülgészthetik a vasárnapi munkaszünetet.* A paritásos bizottság, amelynek hatáskörébe tartozik ezeknek a helységeknek megállapítása, az alábbi döntést hozta:

Fürdőhelynek Menyházát, turisztikai fűdőhelynek Casoiát minősítették. Bucsúvár helyek: Bodrog és Radna. Fontosabb aradmegyei községeknek a következőket tüntették fel:

Pécska, Világos, Szentanna, Kisjenő, Borosjenő, Ternova, Borossebes, Halmágy Radna, Pankota, Nagylak, Magyarpécska, Soborszentmártos, Körösbökény, Berzova, Honcót és Dézna.

Döntött a bizottság a hatáskörébe tartozó hunyadmegyei helységek felett is. Fűdő és klimatikus helyeknek: Gura-Slatna, Algyógy, Alváca, Kalán helységeket minősítették. Turisztikai helyek: Vaidahunyad, Petrozsény, Lúdnény, Pui, Sarmisegethruza, Brád, Piski, Cugir, Körösbánya, Aninosa, Vulkán és Lónya.

A hunyadmegyei üzletek részére egyébként az alábbi zárórákat állapították meg:

Reggel 8-tól 1-ig és délután 3—7-ig, szombaton és ünnepnapok előtt este 8-ig tarthatnak nyitva. A könyv- és papírkereskedések záróráját reggel 7-től 1-ig és 3-tól 7-ig állapították meg. A nékségek és mészárosok reggel 7-től 1-ig és 4-től 8-ig tarthatnak nyitva. A vegyeskereskedések fél 7-től 1-ig és 3-tól 8-ig tarthatnak nyitva. Az alkalmazottak azonban csak fél 8-ra kötelesek üzletbe menni.

A paritásos bizottság határozatait jóváhagyás véget a minisztériumhoz terjesztik és annak hozzájárulása után lép életbe.

= Hétfőn életbelépett a 13 ezer leies buzaki-viteli prémium. Mint már jelentettük, a kormány 13 ezer leire emelte fel a buza kiviteli prémiumát. Az új prémium hétfőn, október 10-ikén lépett életbe és november 11-ig marad érvényben.

= Az italmérés engedélyek érvényének meghosszabbítása. Mint már jelentettük, a pénzügyminisztérium április elsejéig meghosszabbította az italmérés engedélyek érvényét. Ebben intézkedés történt az italmérés engedélyekre kiírt árleltések elhalasztásáról. A már megtartott és jögerőre emelkedett árleltések eredményei azonban érvényeseknek tekintendők.

Legújabb jelentéseink:

A szlovenszkói és ruszinszkói népszavazás kérdése

Prága (Rador.) A Reuter ügynökség jelentése szerint a magyar küldöttség Komáromban a következő követeléseket állította fel:

1. Népszavazás Szlovákiában és Ruszinszkóiban.

kóban.

2. Pozsony, Nyitra, Losonc és Kassaig terjedő terület átengedése népszavazás nélkül.

Eden és Churchill bekerülnek az angol kormányba

Páris. Hitler birodalmi vezér beszédét Párisban és Londonban hidegen fogadták. Franciaországban meglepetést keltett, hogy a müncheni tárgyalások után, amelyekben Németország minden elért, amit akart, még sem mondott semmi kellemeset Franciaországnak. Azt egészen természetesen tartják, hogy Németország újabb erődket épít, de furcsa, hogy ezt Hitler szűkebb tartotta bejelenteni.

London szerint a beszédnek két célja volt: Az egyik, hogy megjelölje milyen kormányokkal, illetve államférfiakkal lenne Hitler megelégedve és kik azok, akiket nem akar kormányon látni, a másik az, hogy megdöntse az angol egységet. A Daily Mail szerint egyik törekvése sem fog sikerülni, mert Chamberlain miniszterelnök teljes kormányátalakítást tervez és Edent dominiumügyi miniszterrel, míg Churchill lordot az angol tengerügyi hivatal első lordjává fogja kineveztetni. Az angol közvélemény pedig egységesen áll Chamberlain és kormánya mögött.

London. Sir Sidney Premantle tengerügyi miniszter a Daily Telegraphban nyílt levelet tett közzé, amelyben azt a reményét hangoztatta, hogy a csehek iránti érzélgős szánalom nem fogja Angliát arra bírni, hogy szavatolja a megcsönkített cseh államot. Anglia számára fizikailag lehetetlen Csehország megsegítésére hadsereget küldeni, tengeri vagy légi hadműveletek pedig nem mentik meg az országot a teljes elpusztulástól. Ovakodni kell tehát olyan döntésektől, amelyek Angliát háborúba keverhetik Középeurópában, ahol tengeri hadserege csak alárendelt szerepet játszik és ahol nem forog kockán Anglia létérdeke.

Saarbrücken. (Rador.) Hitler Adolf birodalmi vezér és kancellár saarbrückeni tartózkodása során kiáltványt intézett a szudetanémet vidéken harcolt szabadcsapatokhoz, ame-

lyeknek köszönetet mondott a Németországért folytatott harcaiért. A kiáltvány hozzáteszi, hogy a szudeta szabadcsapatok feloszlottak.

London. (Rador.) Sir Harry Twyford londoni lordmajor Sir Neil Malcolm menekültügyi főbiztos kíséretében ma reggel repülőgépen Prágába utazott. A lordmajor szerdán tér vissza Londonba.

Ugyazintén ma reggel repülőgépen utnak indult Prágába az angol önkéntes különítményeknek kisebb osztaga, amelyet a szudeta vidéken tartandó népszavazás idejére rendfentartási céllal küldtek ki. A csoport tagjai: Sir Mowat Alfréd ezredes, Griffin, a brit légio főkapitány, Byford, a hadügyminiszter megbízottja. Ezek az előkelő küldöttek a csehszlovák hatóságokkal karöltve készítik elő az érkező angol önkéntesek ideiglenes elszállásolását.

Varsó. (Rador.) A lengyel köztársaság elnöke ma rendeletet írt alá, amely szerint a teschen-sziléziai területet a lengyel állam kötelekébe sorozzák. Közigazgatási szempontból a lengyel hadsereg által elfoglalt terület a katólitzi vajdasághoz tartozik. A rendelet a meghódított területre kiterjeszti a Lengyelországban érvényben lévő törvényeket.

A Havas ügynökség jelenti: Azok a tárgyalások, amelyek a csehszlovák és a lengyel kiküldöttek között Teschen környékének kiürítésére vonatkozólag megkezdődtek, kedvező, sőt barátságosnak mondható légkörben folytatódnak. Oderberg városában, amelyet a lengyel csapatok a kitűzött időpont előtt foglaltak el, megállapították az ottrekedt pénzügyi és csendőri tisztviselők elszállításának részleteit. Meg kell állapítani, hogy a cseh és a lengyel polgári és katonai szervek között megnyugtató együttműködési viszony állandósult.

Lelőtték a bolgár vezérkar főnökét

A merénylő agyonlőtte magát

Szófia. Peef tábornokot, a bolgár vezérkar főnökét ma délután 2 órakor egy polgári egyén revolverlövésével megölte. Peef tábornok délután 2 órakor a szófiai hadügyminisztériumba igyekezett és a palota előtt egy férfi hirtelen eléje ugrott és több lövést adott le rá.

Peef tábornok kíséretében volt segédtisztje, Stojanov őrnagy, akit szintén ért az egyik golyó, de ő nem sebesült meg súlyosan. A gyilkos, akiről azt hiszik, hogy tartalékos tiszt volt, a merénylet után agyonlőtte magát.

Az arabok ultimátumszerű távirata Weizmann Chaimhoz

Damaszkuszról jelentik: A Palesztina védelmére alakult arab bizottság hétfőn reggel táviratot intézett dr. Weizmann Chaimhoz, a Cionista Világszövetség és a Jewish Agency elnökéhez. A távirat, amit Nahib El Azme, az arab bizottság elnöke írt alá, valósággal végső jegyzék formájú, amennyiben a következőket tartalmazza:

„Az önök magatartása úgy a mi részünkre, mint a keleti zsidóság számára a világtörténelem legsúlyosabb szerencsétlenségét teemti meg. Az arabok, ha kell, teljesen megsemmisülnek, de nem fogják megengedni, hogy a zsidóság az arab Palesztinában berendezkedjék és többséggé váljék, bármennyire is drága lenne az arab népnek ez a harca. Önök és az egész világon szétszórt zsidó nemzetiség tagjai meg kell, hogy mentek a Palesztinában és más arab országokban található

zsidóság életét. Ne szállítsák nyugati szerencsétlenségeiket keletre. Elégdiének meg annak a helyzetnek megőrzésével, amelyet önök közül néhánynak sikerült Palesztinában elérni, legyenek elégedettek, mert ennek a helyzetnek fenntartását is nagy szerencsének kell tekinteni. Engedjék az arabokat, hogy úgy éljenek Palesztinában, ahogyan Omár kijelölte, ahogyan ő kezelte Palesztina lakóit. Ha Anglia háborúhoz folyamodik, hogy megvédje érdekeit Palesztinában, az nem fog sikerülni az arab országokban és az egész keleten“.

A Havas-ügynökség hozzáfűzi, hogy ez a távirat éppen abban a pillanatban érkezett, amikor Palesztinában elhatározó katonai tevékenység kezdődik. Fenyegető tartalma érthető hatást váltott ki Palesztina zsidó lakossága köréből.

Bucurestibe érkezik dr. Ley, a német munkafront vezetője

Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i német követség közli, hogy dr. Ley, a munkaszövetség központi vezetője, aki Szófiába érkezett, hogy résztvegyen a „Munka és jókedv“ nemzetközi kiállításának megnyitóján, szerdán reggel a „Lufthansa“ társaság külön repülőgépén Bucurestibe érkezik. Eredetileg már kedden Bucurestibe kellene érkeznie, de Boris király kihallgatása miatt az indulást el kellett halasztania. Dr. Ley társaságában érkezik dr. Tomasevsky, dr. Manthei, Selzner, Bossbach, Kiehl és kíséretük. Sidorovici Tecfil, a Straja Tárii parancsnoka, Ralea munkaügyi és Petrescu-Comnen külügyminiszter külön fogadást rendeznek dr. Ley tiszteletére. Lehetséges, hogy dr. Ley felhasználja bucuresti-i tartózkodásának idejét arra, hogy előadást tartson a bucuresti-i német társadalom számára. Az előkelő vendég előreláthatólag pénteken tér vissza Berlinbe.

Feloszlatták a jugoszláv parlamentet

Belgrád. Pál kormányzó herceg rendelettel feloszlatta a parlamentet és az új választásokat december 11-ére tűzte ki.

A jugoszláv kormány ma két új taggal bővült. Hodjera a jugoszláv néppárt vezetője mint tárcanélküli miniszter és Maszrovics kormánypárti mint közoktatásügyi miniszter lett tagja a kormánynak.

Ellentétes hírek Benes tartózkodási helyéről

London. A Reuter iroda tudósítójának prágai jelentése szerint bár a lemondott köztársasági elnök utódjának megválasztásáig még négy nap van hátra, a választást nem fogják megtartani. Hivatalos körök a jelenlegi súlyos politikai helyzetre való tekintettel az elnökválasztás elhalasztása mellett foglaltak állást.

Ugyancsak a Reuter iroda prágai tudósítója közli, hogy Benes volt köztársasági elnök még mindig Csehszlovákia területén tartózkodik.

Más forrásból származó hírek szerint Benes tegnap repülőgépen Svájcba érkezett, de tartózkodási helyét titokban tartják. Az egyik hír szerint a telet akarja ott tölteni, a másik hír ugy tudja, hogy rövid ott tartózkodás után amerikai felolvasó körútra indul.

Nagyaranyu bankjegyhamisítás Franciaországban

Páris. A francia rendőrség hatalmas aranyu bankjegyhamisítási ügyben nyomoz. Egy titkos szövetség hamis 20 fontos bankjegyeket hozott forgalomba. Eddig 50.000 darab hamis bankjegyet helyeztek el, ami 180 millió frankot tesz ki.

Szaniszló és Slivat játszanak az országos válogatott csapatokban

Összeállították a szombat—vasárnapi mérkőzések csapatait. Az Aradi Közlöny telefontudósítása.

Hétfőn este ült össze a Comitetul Federal, hogy a szombat—vasárnapi válogatott mérkőzésekre, amelyek az országos válogatott csapatok a magyar A) és B) válogatottal veszik fel a küzdelmet, összeállítsa a csapatokat. A Comitetul Federal ülésén össze is állították a két válogatott együttest, amelynek mindegyikében egy-egy aradi játékos kapott helyet és pedig Szaniszló az A), Slivat pedig a B) csapatban. A két válogatott összetétele a következő:

A) csapat, amely vasárnap a magyar válogatott ellen játszik:

David — Bürger, Albu — Vintila, Juhász (Feraru), Szaniszló — Orza, Reiter, Barátky, Bodola, Bogdan.

B) csapat, amely szombaton a magyar B) válogatott ellen játszik:

Sadovski — Slivat, Sfera — Bárbuszu, Gaiu, Brandabura — Oprean, Ploesteanu, Spielmann, Praszler, Naciu.

A magyar válogatott csapatok összeállítása kedden délután történt meg.